

# சரிநிஹர்

சரிநிஹர்

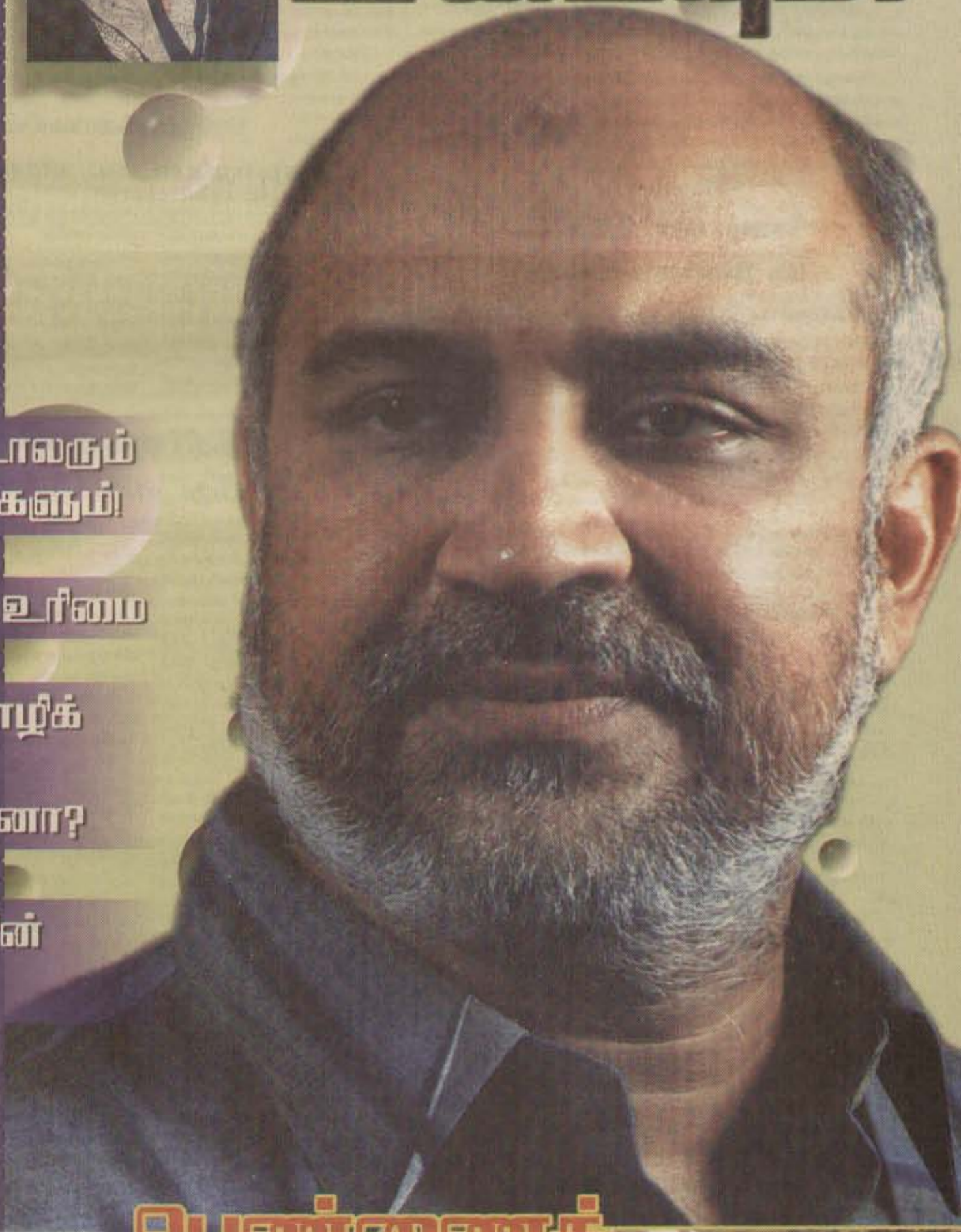
SARINIHAR

சரிநிஹர் சமாளமாக வாழ்வழிந்த நாட்டிலே - பாரதி

இதழ் - 220 பெப்.4-10, 2001 விலை - 12/-



## பெப்ரவரி 11 இல் முஸ்லிம் காங்கிரஸ் உடையதும்?



மிதக்கும் டொலரும்  
மூழ்கும் மக்களும்!

சுய நிர்ணய உரிமை

ஆங்கில மொழிக்  
கஸ்ஸி  
அவசியம்தானா?



ஜனாதிபதியின்  
செருக்கு!

பலீக்கையர்!

நாய்க்கு விசும்பம் நடுக்காட்டில் வாழ்கின்ற  
பேய்க்கு வெறிவரலும் பெரிதானோ - காய்க்குக்  
கனியென்று பெரிட்டால் கனிந்திருவோ பிரதமர்க்குப்  
பனியெனில் புதிதோ பகர்!

- ஈழமொகம்

### பெண்னைக் காட்டி ஆள் பிடிப்பு





**-சிசைரோ**



லங்கையை வாட்டி வதைக்கும் வன்முறைக்குத் தீர்வு காண வேண்டுமானால் தமிழ்ப் பேசும்

மக்களது சுயநிர்ணய உரிமை அங்கீகரிக்கப்பட வேண்டும் என்று 1985 இல் திம்புப் பேச்சுவார்த்தையின் போது வலியுறுத்தப்பட்டது. இந்த உரிமையை எங்ஙனம் அடைதல் என்பதில் தமிழ் அமைப்புக்களிடையே கருத்து வேறுபாடு இருந்த போதிலும் இந்த உரிமைக்கு யார் உரித்துடையவர்கள் என்பதில் அவ்-வேளையில் இந்த அமைப்புக்களிடையே எந்தவித கருத்து மோதலும் இருந்திருக்கவில்லை. பின்னாட்களில் இயக்கங்களின் மோதல்கள் காரணமாகச் சில அமைப்புக்கள் இந்த உரிமைக் கோரிக்கைக்குக் கொடுக்க வேண்டிய முக்கியத்துவத்தை வேறு சில விடயங்களுக்குக் கொடுக்கத் தலைப்பட்ட துர்ப்பாக்கிய நிலையும் ஏற்பட்டு விட்டது. ஆக, விடுதலைப் புலிகள் மட்டுமே தமிழ்ப் பேசும் மக்களது சுயநிர்ணய உரிமை பற்றியும் தமது தலைவிதியைத் தாமே தீர்மானிக்கும் அரசியல் நிறுவனத்தின் தேவை பற்றியும் விடாப்பிடியாக வலியுறுத்தி வந்துள்ளனர்.

அண்மைக் காலமாக மீண்டும் சுயநிர்ணய உரிமை பற்றிய பேச்சு குடு பிடிக்கத் தொடங்கியுள்ளது. யாழ்ப்பல்கலைக்கழக மாணவர்கள் ஏற்பாடு செய்திருந்த 'பொங்கு தமிழ்' நிகழ்ச்சியும் அதற்கு ஆதரவாகப் பரவலாக எழுந்த அமோக ஆதரவும் புதியதொரு அரசியல் பரிமாணமாக வடிவெடுத்துள்ளது. இது ஒரு சில அமைப்புக்களுக்கு சுயமாகவே துடக்குக் கழிப்புச் செய்யவும் உதவியிருக்கின்றது. இந்த நிகழ்வை ஒடுக்குவதற்காக மேற்கொள்ளப்பட்ட முயற்சிகள் அப்பட்டமான தோல்வியைத் தழுவியுள்ளதால் அரசாங்கம் கூட இப்போது விடுதலைப் புலிகள் மீதுள்ள கோபத்தை ஏனைய தமிழ் அமைப்புக்கள் மீதும் திருப்பியுள்ளமையை அரசின் அண்மைக்கால அறிக்கைகள் எடுத்தியம்புகின்றன. எல்லோரும் சுயநிர்ணய உரிமை பற்றித் தான் பேசுகின்றார்கள். தமிழ் பேசும் மக்களது போராட்டம் நியாயமானது என்று கருதுபவர்கள் கூடச் சில வேளைகளில் சுயநிர்ணய உரிமை பற்றி வித்தியாசமான விளக்கங்களைக் கொடுக்க முயல்கின்றனர். இது மேலும் இனப் பிரச்சினையைச் சிக்கலுள்ள தாக்குகின்றது. எனவே தான் சுயநிர்ணய உரிமை பற்றிய சில அடிப்படை விடயங்களை ஆராயலாம் என்ற நோக்கில் இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

சுயநிர்ணயம் என்பது ஒருவர் தனது தலைவிதியைத் தானே சுயமாகத் தீர்மானித்தல் என்று பொருள்படும். இதில் இரண்டு விடயங்களை நோக்குவோம். இந்தத்

யாருடைய தலைவிதி என்ற வினாவுக்கு விடை காணும் போது முதலில் வேறொரு விடயத்தையும் தீர்மானிக்க வேண்டியதாக இருக்கும். ஆக, இங்கே அரசியலும் உள்ளது. சட்டமும் உள்ளது. சட்டம் பற்றிய வினாவை விட அரசியல் பற்றிய வினாவே சிக்கலானதாகும்.

தங்களுடைய தலைவிதியை நிர்ணயிக்க முனைந்து நிற்கும் குழு எது? அதனை அடையாளம் காண்பது இந்தக் கட்டத்தில் அவசியமாகின்றது. அரசறிவியலாளர்களும் சட்ட அறிஞர்களும் இது விடயத்தில் பல்வேறு கருத்துக்களை முன்வைக்கின்றனர். அத்துடன் சமூகவியலாளர்களின் உதவியும் இங்கு பெறப்பட வேண்டியுள்ளது.

**நமக்காக நாம் மட்டுந்தான் நிர்ணயிக்கலாமா?**

நம்மை ஏன் நாமே ஆள வேண்டும் என்பதற்கு முதலில் விடை காண வேண்டும். நம்மை மற்றவர்கள் ஆள்வதை விட நாம் ஆள்வதால் கூடுதல் நன்மை கிடைக்கும் என்பது தொடக்கத்தில் நிரூபிக்கப்பட வேண்டும். இதற்கு கூறப்படும் உதாரணம் ஒருவர் கூட்டு வங்கிக் கணக்கு வைத்திருப்பதற்கும் தனிப்பட்ட சொந்தக் கணக்கு வைத்திருப்பதற்கும் இடையிலான வித்தியாசமே என்று பதில் கூறப்படும். கூட்டுக் கணக்கிலிருந்து

# சுயநிர்ணய உரிமை கோரிப் பொங்கு தமிழ்

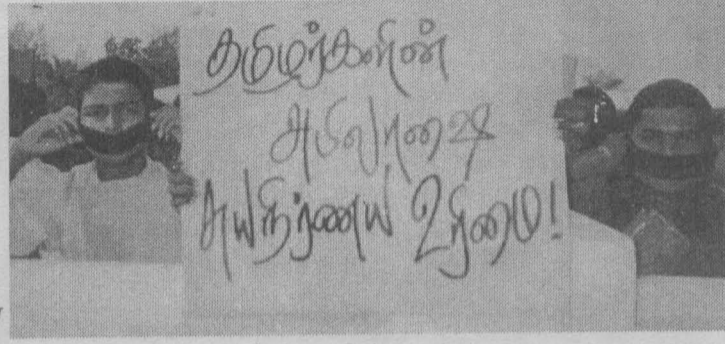
நான் கேட்கும் போதெல்லாம் பணம் கிடைக்குமாக இருந்தால் எனக்குத் தனிப்பட்ட கணக்கை ஆரம்பிக்க வேண்டிய தேவை ஏற்படாதல்லவா? அப்படியில்லை எனில் நான் தனிப்பட்ட கணக்கை ஆரம்பிக்க வேண்டியதைத் தவிர வேறு வழியிருக்கவும் முடியாதல்லவா! ஆக, வேறொருவரின் ஆட்சிக்குக் கீழ் இருக்கையில் ஒருவரின் அபிலாஷைகள் பூர்த்தி செய்யப்படாத போது தான் அவர் தனித்துச் செயற்படுவது பற்றிச் சிந்திக்க ஆரம்பிக்கின்றார்.

எனவே ஆட்சியதிசாரத்தில் தங்களை ஒரு தனிப்பட்ட குழுவாகக் கருதும் ஒரு பிரிவினரின் அபிலாஷைகள் அந்த ஆட்சியினால் பூர்த்தி செய்யப்படாத போது அந்தக் குழுவினர் பிரிந்து தனியாகச் செயற்படுவது பற்றித் தீர்மானிக்கின்றனர். எனவே தம்மைத் தாமே ஆள வேண்டும் என்ற கோரிக்கையில் புதிதாக எதுவுமில்லை. தம்முடைய அபிலாஷைகளைச்

என்று வரைவிலக்கணப்படுத்தப்படுகின்றது. அதாவது முழு நாடுமே பிரதிநிதித்துவ அரசைப் பெறுதல் சம்பந்தமானது. அடுத்ததாக, கார்ள் மார்க்ஸும் லெனினும் வலியுறுத்திய வர்க்கச் சுயநிர்ணயம் (class self-determination)

பற்றியது. அதாவது 'நாம்' என்பது உழைக்கும் வர்க்கம் என்பது அவர்களது வாதமாகும். முன்றாவதாக முதலாம் உலகப் போரின் பின்னர் ஐரோப்பாவில் முன்வைக்கப்பட்டதான சிறுபான்மை மக்களின் சுயநிர்ணயம் (minorities self-determination) என்பதாகும். இதனை முன்வைத்தவர் அப்போதைய அமெரிக்க ஜனாதிபதியாக இருந்த வூட்ரோ வில்சனாவார். இன்னொரு உலகப் போரைத் தடுப்பதானால் சிறுபான்மையினரின் சுயநிர்ணயம் அங்கீகரிக்கப்பட வேண்டும் என வலியுறுத்தினார். அதாவது சிறுபான்மையினரும் சரிசமமாக ஆட்சியில் பங்கெடுக்கும் நிலையை உருவாக்குதல் என்று அவர் வாதிட்டார். நான்காவதாக வரும் இனரீதியான சுயநிர்ணயம் (racial self-determination) என்பது குடியேற்ற ஆட்சியிலிருந்து சுதந்திரம் பெறும் போராட்டங்களை

பெற்றதாகவோ அல்லது அடக்குமுறை எதற்கும் ஆட்பட்டதாகவோ அல்லது அந்நியப்படைகளினால் ஆக்கிரமிக்கப்பட்டதாகவோ இல்லாதபோது சுயநிர்ணய உரிமையைப் பாவித்தல் சாத்தியமில்லை



என்பது பொதுவாக ஏற்றுக் கொள்ளப்படும் விதியாகும்.

எனவே நம்மை நாமே ஆளுதல் என்பதில் உள்ள நாம் என்பது வரைவிலக்கணப் படுத்தப்பட வேண்டியதாகின்றது. இந்த வரைவிலக்கணத்தில் சட்டத்தைவிட அரசியல் அம்சங்களே விரிவிட நிற்கின்றன. என்ன காரணத்துக்காக ஒரு பகுதி மக்கள் தம்மை ஒரே பிரிவினராகக் கருதுகின்றார்கள்? அந்தக் காரணம் அறிவார்த்தமானதாக (rational) என்பதுக்கு அரசியல் உரைகலையே பாவிக்க வேண்டியுள்ளது. இந்த உரைகல் நிலையானதா? அல்லது கால, நேர, இட வர்த்தமானங்களுக்கு ஏற்ப மாற்றிப் பாவிக்கப்பட முடியாததா? மறுவிதமாகக் கூறுவதானால் ஒரு வருடைய அல்லது ஒரு பிரிவினது அடையாளம் என்பது நிரந்தரமானதா என்பதற்கு விடை காண வேண்டியிருக்கும்.

**நாம் என்றால் யார்?**

இதுவே அடையாளம் பற்றிய முக்கியமானது ஒரேயொரு வினாவுமாகும். ஒவ்வொருவரும் தன்னைத் தானே பார்த்துக் கேட்டுக் கொள்ள வேண்டிய கேள்வியாகவும் இது அமைகின்றது. சமூகவியலாளர்களும் உளவியலாளர்களும் இந்த விடயத்தை ஆராய்ந்து அடையாளம் என்பது எப்போதும் நிரந்தரமானதாக இருக்கும் என்று கூறுவதற்கில்லை என்று அபிப்பிராயம் தெரிவித்துள்ளனர். Benedict Anderson போன்றோர் இது கற்பனையானது, வலிந்து சுற்பிக்கப்படுவது என்றவாறாகக் கூறிச் செல்கின்றனர். வேறு புறக் காரணிகளின் தாக்கத்துக்கு உள்ளாக்கப்படும் போது தன்னடையாளத்தை இது மாற்றிக் கொள்ள முயற்சிக்கும் என்ற அடிப்படையிலேயே இது போலியானது என்று கூறப்படுகின்றது. அத்தகைய புறக் காரணிகள் யாவை? அந்தக் காரணிகளை உருவாக்கும் சக்திகள் யாவை? என்பவற்றை அடையாளம் கண்டால் தான் ஒரு குழுவின அடையாள மோகத்தை விளங்கிக் கொள்ள முடியும் என்கிறார்கள்.

இந்தக் குழு தன்னை ஒர் இனம் (சேபியர்/குரோசியர்/குர்தியர்) என்கிறதா? மதப்பிரிவு (பொஸ்னிய முஸ்லிம் கள்/பாகிஸ்தான் முஸ்லிம்கள்/ எரிட்ரியா/ பாஸ்க் மக்கள்) என்கிறதா? மொழிப் பிரிவு (வங்காள முஸ்லிம்கள் / நோர்வேயின் நொஸ்க் மொழி/சுவீடனின் சுவீடிஷ் மொழி) என்கிறதா? பிரதேசக் குழு (சுடான், குர்தியர் மற்றும் இத்தாலிய மக்கள் எதிர் கொள்ளும் பிரச்சினை) என்கிறதா? என்பதற்கான விடையாகவும் எந்த அடிப்படையில் அவை தமது அடையாளத்தைக் கொள்ள விரும்புகின்றன என்பதிலும் ஏன் அந்த அடையாளத்தைக் கொள்ள விரும்புகின்றன என்பதிலும் தங்கியுள்ளது. சில அறிஞர்கள் இந்த அடையாளம் போலியானது அல்லாவிட்டாலும் வசதி கருதியது அல்லது சுயலாபத்தோடு கூடியது என்கிறார்கள். எப்படிப் பார்ப்பினும் இந்தக் காரணங்கள் முற்றிலும் அரசியல் வயப்பட்டவை என்பதில் சந்தேகமேதுமில்லை.

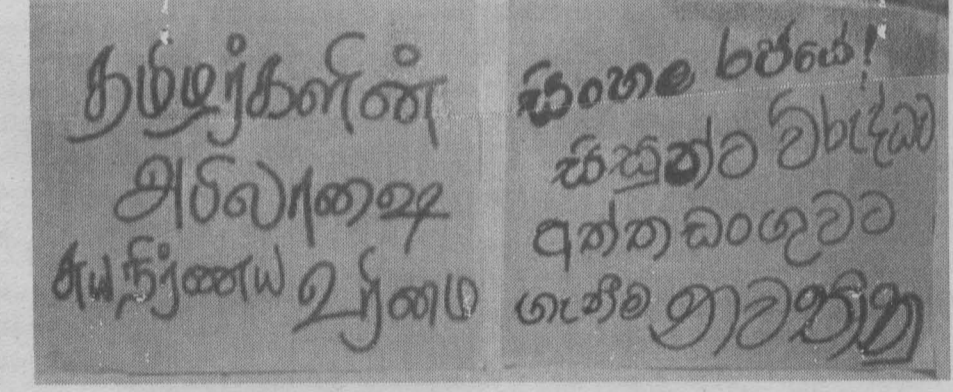
ஆதரிக்கும் போக்கில் முன்வைக்கப்பட்டது என்பதுடன் ஏகாதிபத்தியத்துக்கு எதிராகவும் அடையாளம் காணப்பட்டது. இது மிகப் பிரதானமானதாகும். ஏனெனில் ஐரோப்பிய நாடுகள் ஏனைய நாடுகளை அடிமை கொள்ளுதல் ஒரு வகையில் சட்டபூர்வமானது நியாயமானது என நம்பப்பட்ட காலமொன்றுமிருந்தது. கடைசியாக வருவது தான் தற்போதுள்ள பெரும் பிரச்சனையான இனத்துவ சுயநிர்ணயம் (ethnic self-determination) என்பதாகும்.

இந்த ஐந்து வகைச் சுயநிர்ணய உரிமைகளிலும் ஏதோவொரு விதத்தில் அரசியல் சித்தாந்தம் கலந்திருப்பதை அவதானிக்க முடிகின்றதல்லவா. ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலுமிருந்த அரசியல் செல்வாக்கிற்கு ஏற்றபடி அந்தந்த வகைச் சுயநிர்ணயம் முக்கியத்துவம் பெற்றிருந்தது. அப்படிப் பார்ப்பின் தற்போது இனத்துவச் சுயநிர்ணயம் என்பது தவிர்க்க முடியாததாக வந்துவிட்டது. முதலில் சுயநிர்ணய உரிமைப்பற்றிய சட்ட நிலைப்பாடு என்ன என்பதைப் பார்ப்போம்.

சுயநிர்ணய உரிமையை நிலை நாட்டுதல் என்பது முழுமையான நாட்டுக்குள்ளாகவே என்றிருக்கும் போது சட்டப் பிரச்சினை எழ நியாயமில்லை. உதாரணமாக, நாடொன்று சுதந்திரம் பெறுதல் அல்லது குடியேற்றவாதிகளை அடித்து விரட்டுதல் என்பதில் சட்டம் அதனை அங்கீகரிப்பதாகவே உள்ளது. இது பிரஞ்சுப் புரட்சியிலிருந்து ஆரம்பமாகி ஆபிரிக்க நாடுகள் சுதந்திரம் பெறும் வரை தொடர்ந்தது. இங்கே நாமென்ற வரைவிலக்கணத்துக்குள் நாட்டு மக்கள் முழுவதும் உள்ளடக்கப்படுவதால் இதில் அரசியல் அல்லது சட்டப் பிரச்சினை எழ நியாயமில்லை. ஆனால் இந்த வரைவிலக்கணம் நாட்டுக்குள்ளாக இருக்கின்ற ஒரு பகுதி மக்களை மட்டும் சட்டநிற்கும் போதே பிரச்சினை ஆரம்பிக்கின்றது. இந்த ஒரு பகுதி மக்கள் என்பது சிறுபான்மையினரா? இனப்பிரிவினரா? இனத்துவக் குழுவினரா? என்றால் சுயநிர்ணய உரிமைக்கான அம்சங்கள் காணப்பட்டாலும் அவர்கள் வாழும் நாட்டின் அரசியல் அந்தஸ்து என்ன என்பதே முதலில் பார்க்கப்படும். இந்த நாடும் குடியேற்றவாதத்திலிருந்து சுதந்திரம்

செயலுருப்படுத்துவதற்கான சாத்தியமான வழியெது என்பதைத் தீர்மானிக்கும் உரிமை மட்டுமே வலியுறுத்தப்படுகின்றது.

பொதுவாகவே சுயநிர்ணய உரிமை என்றதுமே ஐந்து விடயங்கள் ஞாபகத்துக்கு வரும். பிரெஞ்சுப் புரட்சிக்கு வித்திட்ட எழுத்தாளர்களில் ஒருவரான de Lafayette கூறுகையில் ஒரு தேசமானது சுதந்திரம் பெறுவதற்கு அது அங்ஙனம் இருப்பதற்கான விருப்பைக் கொண்டிருப்பதே போதுமானதாகும் என்பதை வலியுறுத்தினார். இந்தப் புரட்சியின் செல்வாக்கினால் பெறப்பட்ட வரைவிலக்கணம் தேசிய சுயநிர்ணயம் (national self-determination)



தலைவிதி என்பது என்ன? எதைப் பற்றியது? அடுத்ததாக யாருடைய தலைவிதி? அதாவது இங்கு ஒருவர் எனக் குறிப்பிடுவது யாரை? தலைவிதி என்பது எல்லாவற்றிலும் உயர்ந்ததாக உள்ளதும் எல்லா விடயங்களையும் தீர்மானிக்க வல்லதுமான அரசியல் தலைவிதி என்று பொருள்படும். இது அவ்வளவு சிக்கலற்ற விடயமாகும். யாருடைய தலைவிதி என்ற வினா சற்றுச் சிக்கலானதாகும். இது ஒருவருடைய தலைவிதியாகவோ அல்லது ஒர் அமைப்பினுடையதாகவோ அன்றி குழு, சமூகம், இனம், பிரதேசவாரியான கூட்டத்தினுடையதாகவோ இருக்கலாம். எனவே

(அடுத்த இதழில் சுயநிர்ணய உரிமை பற்றிய மேலும் சில விடயங்கள் தொடரும்)



**- நாசமறுப்பான்**

என்னதை திருப்பித் திருப்பிச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தால் அது பொய்யாக இருந்தாலும் மெய்யாகிப் போய்விடும்' என்பார்கள்.

கிட்லரின் பிரசார செயலாளராக இருந்த கோயபல்ஸ் இன் கோட்பாடு இது.

உலகத்தின் சர்வாதிகாரர்கள் அனைவருக்கும் எப்போதும் ஒரு கோயபல்ஸ் இன் உதவி இருந்து வந்திருக்கிறது. சர்வாதிகாரிகள் செயல்பற்றை ஆழமாகவும், அர்த்தம் கற்பித்தும் விளக்குவதில் அவர்கள் ஆற்றியுள்ள பங்குக்கு அளவே இல்லை எனலாம்.

ஆனால், நமது ஜனாதிபதி சந்திரிகாவுக்கு ஒரு கோயபல்ஸ் தேவை இல்லை. அவருக்கு கோயபல்ஸ் ஆக இருக்க ஆசைப்பட்டுக் கதிர்காமர் முதல் வரதராஜப் பெருமான் வரை பலர் அந்தக் கடமையைச் செய்து வந்துள்ள போதும், அவருக்கு யாரும் தேவையில்லை.

ஏனென்றால் அவர் தானே ஒரு சர்வாதிகாரியாயும், கோயபல்ஸ் ஆகவும் இயங்கக் கூடிய சிறப்பைப் பெற்றவராக உள்ளார்.

யுத்தத்தை நியாயப்படுத்தவும், அதுவும் அதைச் சமாதானத்திற்காகவே நடக்கிறது என்று திரும்பத் திரும்பக் கூறி நம்பவைக்கவும் தனது மனிதாபிமானத்தை வலியுறுத்தவும் அவருக்கு எந்தக் கோயபல்ஸும் தேவையில்லை.

'இன்று வடக்கிலே நடந்து கொண்டிருக்கும் யுத்தம் நியாயமானது, பயங்கரவாதத்தை ஒழித்துக்கட்டி நாட்டில் சமாதானத்தைக் கொண்டுவர நடாத்தப்படுவது, புலிகள் இயக்கமோ பிரபாகரனோ ஒரு போதும் சமாதானத்திற்கு வரப்போவதில்லை. அவர்கள் இன்று மிகவும் பலவீனப்பட்டிருக்கிறார்கள்.

அவர்களுக்குச் சண்டையிட ஆட்கள் இல்லை. யுத்தத்தை நாடாத்தும் சக்தியை இழந்து விட்டார்கள். தோல்வி அவர்கள் முன்னே நின்று அவர்களை மிரட்டுகிறது. பிரிட்டனும், தங்களைப் பயங்கரவாதிகள் என்று கூறி தடை செய்துவிடும் என்று அவர்கள் அஞ்சுகிறார்கள். பிரிட்டன் தடை செய்தால் புலிகளை அனைத்து நாடுகளும் தடைசெய்துவிடும். இதுதான் புலிகளுக்கு உள்ள அச்சம். இவற்றின் காரணமாகவே அவர்கள் இப்போது சமாதானத்திற்குத் தயார் என்று அறிவித்திருக்கிறார்கள். புலிகள் திரும்பத் திரும்ப இப்படிச் கூறி ஐ.தே.க ஆட்சியில் மூன்று தடவையும், எம்மை ஒரு தடவையும் ஏமாற்றியதை நாம் மறக்க வில்லை. எனவே யுத்தத்தை நாடாத்துவதில் இருந்து பின்வாங்க முடியாது. புலிகள் விரும்பினால், உண்மையிலேயே அவர்களுக்குச் சமாதானம் மீது அக்கறை இருக்குமானால், அவர்கள் ஆயுதங்களைக் கீழே போட்டுவிட்டு தமிழீழக் கோரிக்கையைக் கைவிட்டுவிட்டு நிபந்தனையற்ற பேச்சுக்கு தயாராக வரட்டும். அப்போது நாம் பேசத் தயாராக இருக்கிறோம்.'

- இவை கடந்த ஞாயிறன்று ஜனாதிபதி தொலைக்காட்சி உரையாடல் ஒன்றில் தெரிவித்த கருத்துக்கள்.

இந்த அரசாங்கத்தின் கீழ் சமாதானம் வரும், பிரச்சினைகளைத் தீர்த்து வைக்க இந்த அரசாங்கம் முன்வரும், தமிழ் மக்கள் தமது அபிவாசைகளை வென்றெடுக்கும் சந்தர்ப்பம் கிட்டிவிட்டது என்றெல்லாம் கனவு கண்ட அனைவருடைய முகத்திலும் ஒங்கிக் குத்தியது போல அவரது இந்தப் பேச்சு அமைந்திருந்தது.

ஆக, இந்த அரசாங்கம் அண்மையில் கிடைத்த இராணுவ வெற்றியினால் உற்சாகம் மேலிட்டுப் போய் இருக்கின்ற இந்த

அரசாங்கம் திரும்பவும் விஜேதுங்க ஆட்சிக்கால நிலைப்பாட்டை நோக்கி நகர்ந்துள்ளது. அதாவது ஆயுதங்களைக் கீழே போட்டு ஈழத்தைக் கைவிட்டு, நிபந்தனை அற்ற பேச்சுக்கு வா.

ஒரு நாட்டின் பிரதான பிரச்சினையாகி

போராட்டத்தை அவர்கள் நாடாத்தும் நிலைக்குத் தள்ளி விட்டன. ஆயுதம் ஏந்திய போராட்டத்தையும் தொடர்ச்சியாக 'சட்டவிரோதம்', 'பயங்கரவாதம்' போன்ற சொற்களினால் மட்டும் அடையாளம் காணுவோம் என்ற விடாப்பிடியான செயற்பாடு காரணமாக, அந்தப் போராட்டம்

இயல்பும், பார்வையில் ஜனநாயகத் தோற்றப்பாடும் கொண்ட இந்த நவீன சர்வாதிகாரத்தின் தலைவர்களை இன்றெல்லாம் அனைத்து நாடுகளிலும் காணலாம்.

அவர்கள் ஜனநாயகம் பேசுவார்கள்.

# நவீன சர்வாதிகாரத்தின் பிரதிநிதி சந்திரிகாவிடம் வந்த செருக்கு!

அந்த நாட்டின் சகல வளங்களையும், செல்வத்தையும் நாளுக்கு நாள் அரித்துத் தின்று கொண்டிருக்கும் ஒரு பிரச்சினைக்குத் தீர்வு காண விரும்புகிற எந்த ஒரு தலைவரும் எப்படிப் பேச்சுகூடாதோ அப்படியான ஒரு பேச்சை ஜனாதிபதி பேசியிருக்கிறார். போராடும் ஆயுதக் குழுவொன்றை, சாம்பல் பள்ளத்தாக்குக் கொள்ளைக் கூட்டம் ஒன்றைப் பற்றிப் பேசுவது போலப் பேசவும், அவர்கள் முன்வைத்துள்ள கோரிக்கையை ஒரு சராசரியான அரசியல் அர்த்தமிழந்த வெறும் கொள்ளைக் கூட்டத்தின் கோரிக்கையாகக் கீழமைப்படுத்தவும் துணிந்த திடீர் துணிவும்,

இன்று நாட்டின் பொருளாதாரத்தை ஆட்டம் காண்செய்யும் உக்கிரமான உள்நாட்டு யுத்தம் என்ற நிலைக்குத் தள்ளி விட்டுள்ளது. நாட்டின் பொருளாதாரத் தளம்பல் நிலையையும் அந்நியச் செலாவணிக்கான கையிருப்பின் வீழ்ச்சியையும் சமாளிக்க முடியாமல், அரசாங்கம் இப்போது டொலரை நீந்தவிடும் நிலைக்கும் தள்ளப்பட்டிருக்கிறது.

இந்த நிலையிலும், ஜனாதிபதியின் வெறுப்பும், பொறுப்பற்ற செருக்கும் அடங்கியதாகத் தெரியவில்லை. புலிகளை யுத்தத்தில் வெல்லுவதை முழுமையாகச் சாத்தியமான ஒரு விடயம் என்று நம்பும் அவரால் இப் பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்காக சமாதானத்திற்குப் போக வேண்டிய அவசியம் இல்லையென்ற முடிவுக்கு வருவதைத் தவிர்க்க முடியாது.

ஆனால், புலிகளை யுத்தத்தில் தோற்கடித்து விட்டால், தமிழ் மக்களின் பிரச்சினைகள் தீர்க்கப்பட்டு விடுமா என்ற கேள்விக்கு என்ன பதில்? தமிழ் மக்களின் பிரச்சினைகளுக்குத் தீர்வு கோரி ஒலிக்கின்ற உறுதியான ஒரே குரலையும் இல்லாமலாக்கி விட்ட பின்னரே பிரச்சினையைத் தீர்ப்பதற்காகப் பேசுவது என்பதில் எந்த நியாயத் தன்மையும் இருக்க முடியாது என்பது சொல்லித் தெரிய வேண்டியதில்லை.

அரசாங்கம் தமிழர்களின் வாயில் மண்ணை அள்ளிப் போட்டு விடவும், அரசியல் ரீதியாகப் பிரச்சினையைக் கையாள்வதற்கு தயாரில்லை என்று அறிவிப்பதுமே அவரது இந்தப் பேச்சின் சாரம்.

ஆக, புலிகள் யுத்தத்தில் குதிக்கும் நிலையை உருவாக்கி விட்டு அவர்கள் யுத்தத்தில் ஈடுபடுகிறார்கள். பயங்கரவாதிகள் அது இதென்று கத்தினார்கள். இப்போது அவர்கள் அரசியற் களத்தில் இறங்க முன்வந்திருக்கையில் யுத்தம் யுத்தம் என்று கத்துகிறார்கள். கதிர்காமத்தில் பத்தாயிரம் படையினரைச் சேர்க்கும் பிரச்சாரத்தைத் தொடக்கி வைத்த பிரதமர் 'யார் என்ன சொன்னாலும் யுத்தம் தொடரும், பயங்கரவாதிகளை ஒழிப்பதே எமது இலக்கு' என்று பேசுகிறார்.

சமாதானம் பற்றி அவர்கள் பேசாத நாளே இருக்காது. மக்களின் உரிமைகட்காக அவர்கள் எந்த நிமிடமும் செயற்படுவதாக தொடர்புசாதனங்கள் சொல்லிக் கொண்டிருக்கும். அதேவேளை அவர்கள் மக்களையும், அவர்களது ஜனநாயக உரிமைகளையும் ஆழக் குழிவெட்டிப் புதைப்பதற்கான செயலில் மிகவும் அக்கறையுடன் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருப்பார்கள்.

பயங்கரவாதத்தை எதிர்ப்பார்கள். சர்வதேச பயங்கரவாதத்தை எதிராக கூட்டுக்குரலெழுப்புவதும் செயற்படுவதும் அவசியம் என்று மாநாடு போடுவார்கள். ஆனால், தமது நாட்டிலேயே மக்களைப் படுகொலை செய்கின்ற புதைகுழிகளுக்குள் அனுப்புகிற, பட்டினியில் சாக வைக்கின்ற சகல பயங்கரவாத நடவடிக்கைகளையும் செய்து கொண்டே இருப்பார்கள்.

இவர்கள் தான் இன்றைய 'ஜனநாயக அரசுகளின்' தலைவர்கள். அமெரிக்கா முதல் சிறிலங்கா வரை ஏறக்குறைய அனைத்து நாடுகளும் தலைவர்களாக இருப்பவர்கள் இவர்கள் தான்.

அதிலும் மூன்றாம் உலக நாடுகளின் தலைவர்கள், எல்லோரையும் வென்றவர்கள். அவர்களுக்கு தமது நாட்டு மக்கள் மீது மட்டுமல்ல, தமது நாட்டின் வளங்கள் மீதும் அலாதிப்பிரியம். அவற்றையும் அவர்கள் இரண்டிலொன்று பார்த்து விட்டுத்தான் மறுவேலை பார்ப்பார்கள், பார்க்கின்றார்கள்.

இந்தச் சர்வதேச ஜனநாயக அரசுத் தலைவர்களின் நாட்டில் இப்போது தீவிர அங்கத்துவம் வகிப்பவர் ஜனாதிபதி சந்திரிகா.

அது அவருக்கு அசைக்க முடியாத துணியையும் அதன் காரணமான செருக்கையும் உருவாக்கி விட்டுள்ளது.

உலகத்தைக் காலில் போட்டுச் துவம்சம் செய்து விடுகிற ஆணவச் செருக்கு. அதன் வெளிப்பாடு தான் அவரது ஞாயிற்றுக்கிழமைப் பேச்சு.

அவரது செருக்கை வாழ்த்துவோம். ஆனால், துயரம் என்னவென்றால், செருக்கு வரலாற்றில் மனிதர்களை முட்டாள்களாக்கும் ஒரு நோயும் கூட என்பதை அவர் மறந்து விட்டார்.

இந்த நோய், மீள முடியாத பேரழிவுக்குள் மனிதர்களை வீழ்த்தி விடும் என்பதையும் அவர் மறந்து விட்டார்.

பாவம் அவர் மறதிக்கு எந்த நீதிமன்றிலும் மன்னிப்பு இல்லை என்பதையும் கூட அவர் மறந்து விட்டார்.

அவரது மறதியையும் வாழ்த்துவோம்.

ஏனென்றால், இவை இரண்டும் தான், இவை மட்டும் தான் இன்று தமிழ் மக்களின் எதிர்காலத்திற்கு நம்பிக்கையூட்டுகின்ற சமிக்ஞைகளாக இருக்கின்றன என்பது இந்த நாட்டின் தலைவியாக உள்ளது.

செருக்கும் அவருக்கு எப்படி வந்தது?

யாழ் குடாநாட்டின் மீதான அவரது படையினர் படையெடுப்பும் அதில் கிடைத்ததாகக் கூறப்படும் வெற்றிகளும் அவரது கண்களை மறைந்து விட்டிருக்கின்றன.

இலங்கை அரசியல் வரலாற்றில் எல்லா அரசுத் தலைவர்களும், தமிழ் மக்களின் பிரச்சினை தொடர்பாக இப்படியான செருக்கும், இனவெறியும் கலந்த அபிப்பிராயத்தையே தொடர்ந்து வெளியிட்டு வந்துள்ளார்கள். இத்தகைய கருத்துக்கள் எல்லாம் நிலவிய பிரச்சினையின் உக்கிரத்தை அதிகரித்தனவே ஒழிய அவற்றைத் தணிப்பதில் கொஞ்சமும்

இதுதான் சர்வாதிகாரத்தின் இன்றைய புது வடிவம். நடைமுறையில் சர்வாதிகார இயல்பும், பார்வையில் ஜனநாயகத் தோற்றப்பாடும் கொண்ட இந்த நவீன சர்வாதிகாரத்தின் தலைவர்களை இன்றெல்லாம் அனைத்து நாடுகளிலும் காணலாம்.

அவர்கள் ஜனநாயகம் பற்றிப் பேசுவார்கள். சமாதானம் பற்றி அவர்கள் பேசாத நாளே இருக்காது. மக்களின் உரிமைகட்காக அவர்கள் எந்த நிமிடமும் செயற்படுவதாக தொடர்புசாதனங்கள் சொல்லிக் கொண்டிருக்கும்.

அதேவேளை அவர்கள் மக்களையும், அவர்களது ஜனநாயக உரிமைகளையும் ஆழக் குழிவெட்டிப் புதைப்பதற்கான செயலில் மிகவும் அக்கறையுடன் ஈடுபட்டுக் கொண்டிருப்பார்கள்.

வெற்றி பெறவில்லை!

அரசியல் ரீதியாக கோரிக்கைகளை முன்வைத்து சாத்வீக வழிகளில் போராடிய தமிழர் அரசியல் தலைமைகளை உதாசீனம் செய்து, தூக்கி எறிந்த அரசாங்கங்கள் இந்த நாட்டில் ஒரு ஆயுதம் எந்திய

இதுதான் சர்வாதிகாரத்தின் இன்றைய புது வடிவம். நடைமுறையில் சர்வாதிகார



## - சஞ்சித்



மும்பு பிரதான வீதியில் உள்ள ஒரு பிரபலமான

துணிக்கடை. ஜாம் ஜாம் என்று வியாபாரம் நடக்கும் ஒரு இடம். நுழைபவர்கள் இடித்துப் பிடித்துக் கொண்டு தமது உடுப்புக்களைத் தெரிவு செய்ய வேண்டிய ஒரு ஸ்தலம்.

ஆனால், அன்று அங்கு அவ்வளவாக நெரிசல் இல்லை. சுமாரான வியாபாரம் தான் நடந்து கொண்டிருந்தது.

திடீரெனக் கடை உரிமையாளர் அங்கு வருகிறார். கடைச் சிப்பந்திகள் முதல் அங்கு வேலை பார்க்கும் சகலரும் சற்று உசார் நிலைக்கு வருகிறார்கள். கடை உரிமையாளர் கடையின் முகாமையாளர் போல இருந்த ஒருவரிடம் இப்படிச் சொல்கிறார்.

'எல்லா ஐட்டத்துக்கும் 10 வீதம் கூட்டுங்கோ'

'எல்லாத்துக்குமா?'

கொள்ளப் போதுமான ஒரு உதாரணம் எனலாம்.

கொழும்பிலுள்ள பிரபல இறக்குமதி வியாபாரத்தில் ஈடுபடும் கம்பனி ஒன்றின் முகாமையாளர் இப்படிச் சொல்கிறார்.

"கடந்த ஒரு வாரத்துள் மட்டும் எங்களது வாங்கும் சக்தி 15 சதவீதத்தால் குறைந்து விட்டது. பொருட்களின் விலையை திடீரென அதிகரிக்குமாறு நாம் நிர்ப்பந்திக்கப்பட்டுள்ளோம். சில பொருட்களின் விலையை இன்னும் அதிக விலைக்கு விற்க வேண்டிய ஒரு நிலைக்கு நாம் தள்ளப்படுகிறோம். இதிலுள்ள சிக்கல் என்னவென்றால், மக்களின் வாங்கும் சக்தியும் குறைந்து போனதால், எமது விலையேற்றம் வியாபாரத்தில் ஒரு நெருக்கடி நிலையைத் தோற்றுவிக்கப் போகிறது"

தவிரவும் அத்தியாவசிய தேவைப் பொருட்கள் மற்றும் உணவு, சுகாதாரம் சம்பந்தமான பொருட்கள் எல்லாம் பெருமளவுக்கு விலையேறுகையில் மக்களது செலவீனம் மட்டுப்படுத்தப்படும் நிலைக்குத் தள்ளப்படுகிறது. இது உள்நாட்டில் வாழ்கிற

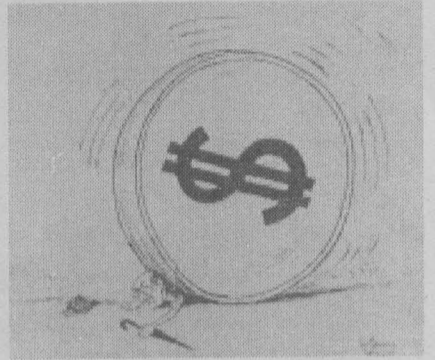
ஆபத்தான, நாட்டை மேலும் நெருக்கடிக்குள் வீழ்த்திவிடக் கூடிய ஒரு நடவடிக்கை என்பதில் சந்தேகமில்லை.

இப்போது இலங்கையில் கொண்டு வந்துள்ள, கடந்த கால் நூற்றாண்டுகளுக்கு மேலான சர்வதேச நாணய நிதியத்தின் இந்தக் கோட்பாட்டை ஏற்றுச் செயற்பட்ட 89 நாடுகளில் கிட்டத்தட்ட அரைப்பங்கு நாடுகளில் பொருளாதார நிலையில் வீழ்ச்சி கண்டுள்ளன. இவற்றில் 32 நாடுகள் கடும் நெருக்கடியை எதிர்நோக்குகின்றன. மாறாக இந்தக் கருத்தை ஏற்க மறுத்து, நாணயப் பரிவர்த்தனையில் கட்டுப்பாட்டைக் கடைப்பிடித்த நாடுகளான சீனா, மலேசியா போன்ற நாடுகள் மிகவும் அபரிமிதமான வளர்ச்சியைக் கண்டுள்ளன.

சர்வதேச நாணய நிதியத்தின் இந்தக் கொள்கையை ஏற்றுக் கொள்ளாத நாடுகளே தற்போது பொருளாதாரத்தில் வளர்ச்சி கண்டு வருகின்றன என்கிறார் உலக வங்கியின் முன்னாள் பொருளியல் ஆலோசகர் டபிள்யூ.பி.ஜோசப் ஸ்டைலிஸ்.

இந்த மாற்றத்தை வர்த்தக வங்கிகள் நல்ல ஒரு நடவடிக்கை என்று

குறைப்புக்கான வாய்ப்புக் குறையவே செய்யும். அதேவேளை சேமிப்புக்கான வட்டிகள் அதிகரிக்கும் அளவுக்கு



சேமிப்புக்கான உபரி அதிகம் உருவாகும் என்பது ஐயமே. வர்த்தக வங்கிகள் அரசின் கோட்பாட்டையும் சர்வதேச நிதியத்தின் கருத்தையும் ஏற்றதாக காட்டிக் கொள்ள இப்படிச் சொன்ன போதும், அவற்றின் வியாபாரமும் மந்த நிலை அடையவதற்கான சூழலே நிலவுகிறது.

ஒருகால் யுத்தம் நிறுத்தப்பட்டு அரசின் வளங்களை நாசமாக்கும் செயல் நிறுத்தப்படும் நிலை தோன்றாமலானால் மட்டுமே வர்த்தக வங்கிகளின் இந்தக் கணிப்பீடு ஓரளவுக்காவது சாத்தியப்பட வாய்ப்புண்டு.

உண்மையில் அரசாங்கம் தனது பொருளாதார நெருக்கடியிலிருந்து தப்பிக் கொள்ளவே இந்த முடிவை எடுத்துள்ளது. கடன்வட்டி வீதத்தின் அதிகரிப்பு, தொடர்ச்சியான அர்த்தமற்ற யுத்த தளபாடங்கள் ஆயுதங்களின் இறக்குமதியாதல் வீழ்ச்சியடைந்த அந்நிய செலவாணிக் கையிருப்பு, உள்நாட்டின் உற்பத்தி, மந்தநிலை காரணமாகவும்

## நீந்தும் டொலரும் முக்குளிக்கும் மக்களும்

'ஓம்.. எல்லா ஐட்டத்துக்கும்'

மனேஜர் சறுசறுப்பாகிறார். திடீரென விலை அதிகரிக்கப்படுகிறது.

0 0 0

வட அமெரிக்காவில் உள்ள பத்திரிகை ஒன்றில் வெளிவந்த ஒரு 'ஜோக்' இது. விலைவாசி ஏற்றம் தொடர்பாக வெளியிடப்பட்ட கிண்டலாக அது இருந்தது. சாப்பாட்டுக்கடை ஒன்றுள் நுழைந்த ஒருவர் தனக்கு தேவையான பண்டங்களைச் சொல்லிவிட்டு விலையை உடனே கேட்கிறார்.

'பரவாயில்லை.. சாப்பிட்டுவிட்டே கொடுங்கள்' என்கிறார் கடைக்காரர்.

'இல்லையில்லை... இப்போதே சொல்லங்கள். நான் பணத்தைச் செலுத்தி விட்டே சாப்பிடுகிறேன்.

'ஏன் அப்படிச் சொல்கிறீர்கள்?'

'இல்லை நான் சாப்பிட்டு முடிய முதலே நீங்கள் விலையைக் கூட்டினாலும் கூட்டி விடுவீர்கள்'.

0 0 0

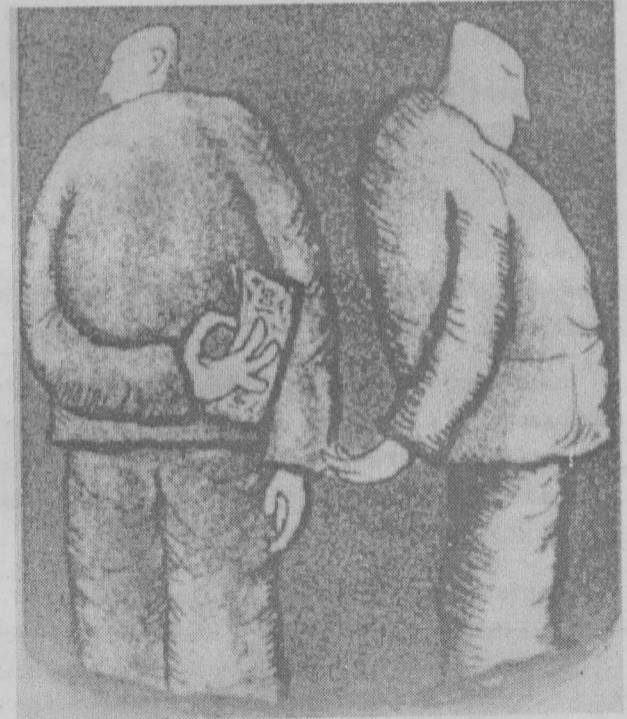
இலங்கை அரசாங்கம் டொலரின் விலையை நீந்த விட்டுள்ளதன் பின் கொழும்பிலுள்ள பிரதானமான கடைத்தெருக்களில் உள்ள கடைகள் யாவும் திடீரென தமது விலையைக் கூட்டியுள்ளன. சாதாரண சாப்பாட்டுக் கடை முதல் பெரிய நிறுவனங்கள் வரை எல்லாமே பொருட்களின் விலையை ஏற்றிவிட்டன. திரும்பத் திரும்ப நான்கு தடவை ரூபாய் மதிப்பிற்க்கம் செய்யப்பட்ட பின், 'டொலரை நீந்த விடும்' முடிவை அரசு எடுத்தது. இது 86முதல் 88 ரூபாவாக இருந்த டொலரின் விலையை 100 ரூபா வரைக்கும் உயர்த்தியது. இந்த நிலைமை ரூபாயின் உண்மையான பெறுமதி என்ன என்பதை முகத்தில் அடித்தாற் போல் காட்டியது. கிட்டத்தட்ட 15சதவீதமான மதிப்பிற்க்கம் நடைபெற்றுள்ளதால், அனேகமாக எல்லாப் பொருட்களினதும் விலை கிட்டத்தட்ட 15சத வீதத்தால் அதிகரித்துள்ளது. ஒரு பிளெயின் ரீயின் விலை 5 ரூபாவாக மாறிவிட்டுள்ளதென்ற ஒன்றே நிலைமையின் உக்கிரத்தை நாம் இலகுவாகப் புரிந்து

பெரும்பான்மையான நுகர்வோரை நெருக்கடி நிலைக்குத் தள்ளுகிறது. ரூபாய் மதிப்பிற்க்கமும், டொலரை சுயாதீனமாக நீந்தவிடும் இயல்பும் பொருளாதார ரீதியில் பெருமளவு வீழ்ச்சியுற்றிருக்கும் ஒரு நிலையில் ஆபத்தான பின் விளைவுக்கு இட்டுச் செல்லும் என்பதே பொதுவான பொருளில் நிபுணர்களின் கணிப்பாகும். உலக நாடுகளின் அனுபவங்கூட, வறிய நாடுகளை மேலும் வறிய நிலைக்குத் தள்ளும் நிலையையே உருவாக்கியிருக்கிறது என்று அவர்கள் கூறுகின்றனர்.

ஒரு நாட்டின் உள்நாட்டு வருமானம், உள்நாட்டு செலவீனம் என்பவற்றுக்கிடையில் பாரிய இடைவெளி இல்லாத ஒரு நிலை நிலவும் பட்சத்தில் இந்த நீந்தல் சுயாதீனமான பரிவர்த்தனைக்கும், ஏற்றுமதி, இறக்குமதி வர்த்தகம் சிறப்புற நடக்கவும் வாய்ப்பினை ஏற்படுத்தும் என்பது ஒரு பொதுப்படையான உண்மை தான். திறந்த பொருளாதார முறையின் கீழ் கட்டற்ற வியாபாரக் கொள்கை நடைமுறையில் இருக்கும் போது நாட்டின் வர்த்தகம், ஒரு சமநிலைக்கு வரும் என்று பொருளியல் நிபுணர்கள் கருதுகின்றார்கள். கோட்பாட்டு ரீதியான இந்தக் கருத்தை சர்வதேச நாணய

பாராட்டியுள்ளதாக செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன.

இறக்குமதியில் கட்டுப்பாடான நிலையும், ஏற்றுமதியில் உற்சாகமான பங்களிப்பும் ஏற்படும் என அவை அபிப்பிராயம் கூறுகின்றன. ஆனால், நாட்டின் தனிநபர் பணப்புழக்கம் மற்றும் வாங்கும் சக்தி என்பவற்றின் வீழ்ச்சி உள்நாட்டு உற்பத்தியைப் பெரிதும் பாதிக்கச் செய்வதுடன், தொழிலாளர் அமைதியின்மையையும் ஏற்படுத்தும். வறுமையும், நோயும் கொண்ட நெருக்கடியான ஒரு சூழலை உருவாக்கும் என்பதால், இவற்றை ஈடுசெய்யும் சம்பள உயர்வு, மானியமுறை என்பவற்றை நோக்கி அரசு உந்தப்படும். இவை ஏற்றுமதி வர்த்தகம் இதுவரை அனுபவித்த லாபங்களை இனியும் பெறமுடியாத நிலைக்குக் கொண்டு செல்லும்.



மட்டுப்படுத்தப் படாத யுத்தமும் மற்றும் இதர செலவீனம் காரணமாகவும் வரவுசெலவுத் திட்டத்தில் துண்டுவிழும் அளவின் பெருக்கம் காரணமாகவும் அரசு பாரிய நெருக்கடிக்கு உள்ளாகியுள்ளது. யுத்தத்துக்கான அத்தியாவசிய இறக்குமதிகளுக்கு கூட அதனால் எதுவும் செய்ய முடியாத நிலைக்கு அது வீழ்ந்து கொண்டிருக்கிறது. இது தான் அது இப்போது தனது கட்டுப்பாட்டிலிருந்த டொலரின் வாங்கும் விற்கும் விலையைத் தீர்மானிக்கும் பொறுப்பை சந்தையிடும் கையளித்ததற்கான காரணம். சந்தையின் நிர்ணயம் எப்போதும் சந்தையின் கேள்விக்கும் வழங்கலுக்கும் இடையிலான சமநிலையோடு சம்பந்தப்பட்டதாகவே இருக்கும். ஆனால், கேள்வி எல்லையற்றதாகவும் வழங்கல் உள்ளளவா-னதாயும் மாறி விட்ட நிலையில் நாடு இருப்பது இந்த நிர்ணயம் சர்வதேச கம்பனிகள் நாட்டை விழுங்கி ஏப்பம்விட மட்டுமே உதவ முடியும்.

ஆக, மொத்தத்தில் டொலர் நீந்தும்.

ஆனால், மக்கள் மூச்சுத் திணறி முக்குளிக்கும் போகிறார்கள்!

**இப்போது இலங்கையில் கொண்டு வந்துள்ள, கடந்த கால் நூற்றாண்டுகளுக்கு மேலான சர்வதேச நாணய நிதியத்தின் இந்தக் கோட்பாட்டை ஏற்றுச் செயற்பட்ட 89 நாடுகளில் கிட்டத்தட்ட அரைப்பங்கு நாடுகளில் பொருளாதார நிலையில் வீழ்ச்சி கண்டுள்ளன. இவற்றில் 32 நாடுகள் கடும் நெருக்கடியை எதிர்நோக்குகின்றன.**

நிதியம் அபிவிருத்தியடையாத உதவி நன்கொடை பெறும் நாடுகள் கடைப்பிடிக்க வேண்டும் என்று தொடர்ந்து வலியுறுத்தி வருகின்றது. ஆனால், உதவி, நன்கொடைகள் பெறும் நாடுகளின் அந்நியச் செலாவணி மிகவும் அடிமட்டத்தைத் தாண்டியுள்ள ஒரு நிலையில் இவ்வாறான ஒரு செயலில் இறங்குவது மிகவும்

யுத்தமூலமான கண்முடித்தனமான செலவீனம் இந்த நிலையை மேலும் வேகமடையச் செய்யும் என்பதை வர்த்தக வங்கிகள் கணக்கெடுக்கத் தவறுகின்றன. வங்கிக் கடன் வட்டிவீதம், என்பவை எதிர்பார்த்தது போல இறங்கும் என்று கொள்ள முடியாது. கடன் பெறுவதற்கான தேவை அதிகரிப்பதால் வட்டிக்



க.பொ.த உயர்தரப் பிரிவு மாணவர்களுக்கு ஆங்கில மொழியைப் போதனை மொழியாக்குவது குறித்து கல்வி ஆணைக்குழுவும் கல்வித் திணைக்களமும் திட்டம் வகுத்து அது நடைமுறைப்படுத்தவுள்ளது.

இலங்கையில் இவ்வாறு ஆங்கில கல்வியை அமுல்படுத்துவது, பல்கலைக்கழக மாணவர்களின் உள்பாங்கை அதிகரிக்கச் செய்யும் நடவடிக்கையெனக் கூறப்படுகின்றது.

அரசாங்கத்தின் இந்தத் திட்டம் பற்றி பாடசாலை மாணவர்கள் ஆசிரியர்கள் மத்தியில் இன்னும் முழுமையான புரிதல் ஏற்படுத்தப்படவில்லை.

உண்மையில், ஆங்கிலம் ஒரு கட்டாய பாடமாக்கப்படுவது நமது சுயமொழி மூலம் கற்கும் மாணவர்களுக்கு உலக அறிவியலையும் அனுபவத்தையும் புரிந்து கொள்ளவும், அவர்களது ஆளுமை விருத்தியை மேலும் பலப்படுத்தவும் உதவும் என்பதில் யாருக்கும் மாறுபட்ட கருத்து இருக்க முடியாது. ஆனால், ஆங்கில மொழி வழிக் கல்வி என்பது, தொழில் வாய்ப்பு, கல்வி வசதி போன்றவற்றின் அடிப்படையிலும் சமூக அந்தஸ்து என்பனவற்றின் அடிப்படையிலும் விரைவிலேயே ஒரு தனியான "மேலோங்கிச்" சமூகத்தின் உருவாக்கத்துக்கே இட்டுச் செல்லும் என்பதில் ஐயமில்லை என்று கல்விமாண்கள் கருதுகின்றார்கள்.

ஆங்கில மொழி வழிக் கல்வி இனங்களுக்கிடையே சமத்துவத்தை கொண்டு வருவதற்குப் பதில் முழு இலங்கைக்கும் ஒரு மேலோங்கிச் சமூகத்தை — ஆதிக்கம் பெற்ற சமூகத்தை உருவாக்கவே செய்யும் என்ற கருத்து நிலவும் அதேவேளை இதன் செயல்முறைப் பிரச்சினைகள் போன்றவை குறித்தும் கல்வியியலாளர்கள் கேள்வி எழுப்புகின்றனர்.

எவ்வாறாயினும், இத்திட்டம் கல்வித்துறையில் காணப்படும் சிக்கல்களைத் தீர்க்க எவ்வாறு உதவும் என்பது குறித்தும், இதன் நன்மைகள் என்ன? தீமைகள் என்ன என்பது குறித்தும் கல்விமாண்கள், அதிபர்கள், ஆசிரியர்கள் பலவிதமான கருத்துக்களைக் கொண்டவர்களாகக் காணப்படுகின்றனர்.

அவர்களது அபிப்பிராயங்கள் கீழே தரப்படுகின்றன.

### பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பி ஓய்வுநிலைப்பேராசிரியர்

பொதுவாகக் கூறுவதாயின், மாணவர்களுக்கு ஆங்கில அறிவு பற்றிய ஒரு ஆழமான தாடனம் வேண்டும். ஆனால் பெரும்பாலான மாணவர்கள் ஆங்கிலத்தை எழுத பேச மட்டுமே தெரிந்து வைத்துள்ளனர். அவர்களுக்கு போதியளவு ஆங்கில இலக்கியம் பற்றிய ஆழமான அறிவு கிடையாது. தெளிவு கிடையாது.

ஒருவருக்கு தமிழில் எழுத வாசிக்கத் தெரிந்திருந்தால் மட்டும் போதாது. அவர் மொழிப் புலமை பெறுவதற்கு தமிழ் இலக்கிய வரலாறு, இலக்கண வரலாறு போன்றவற்றை அறிந்திருந்தல் வேண்டும்.

அது போன்று தான் ஆங்கில மொழிப் புலமையும்.

மேலும் இதில் இரண்டு நிலைகள் உண்டென்று நான் கருதுகின்றேன்.

1. மூன்றாவது பாடமாக ஆங்கிலம் இருக்கும் பொழுது

எழுத, பேச மட்டும் தெரிந்து வைத்திருந்தல் போதுமானது.

2. மூன்று பாடங்களுக்குள் ஒரு பாடமாக ஆங்கிலப் பாடம் இருக்கும் போது ஆங்கில மொழி பற்றி முழுப் புலமை இருத்தல் அவசியம்.

பல்கலைக்கழகம் செல்வதற்கான உள்பாங்கை உயர்தர மாணவர்களுக்குள் வளர்க்கும் செயற்பாடாக இது இருக்கின்றது என்பதை நான் ஏற்றுக் கொள்கிறேன்.

ஆனால் இலங்கையில் இது எவ்வாறு, நடைமுறைப்படுத்தப்படப் போகின்றது என்பது முக்கியமான வினாவாகும்.

இன்றைய போர்நிலைச் சூழலுக்கு அடிப்படையாய் அமைந்ததே தமிழ் வழியில் உயர்கல்வி என்ற கோரிக்கை தான். தனி ஒரு மொழியைப் பயன்படுத்தும் மாணவர்களின் பிரச்சினை இல்லை.

இரண்டு மொழி பேசுபவர்கள் இருப்பதை நாம் மறந்துவிடக் கூடாது.

### கலாநிதி குமாரி ஜெயவர்தனா

நல்லதென்றே கூற வேண்டும். ஆசிரியர்கள் இல்லையெனின் ஆசிரியர்களை இறக்குமதி செய்ய நேரிடும். இல்லாவிட்டால் திட்டத்தை அமுல்படுத்துவது கடினம். எவ்வாறாயினும், இது எதிர்காலத்தைக் கருத்திற் கொண்டு எடுக்கப்பட்ட திட்டமாகும். வெளிநாடுகளில் இருந்து ஆசிரியர்களை வரவழைத்து, ஓய்வு பெற்ற ஆசிரியர்களை பயன்படுத்தி எப்படியாவது இத்திட்டத்தை அமுல்படுத்த வேண்டும்.

### கலாநிதி அர்ஜுன பராக்ரீர

ஒருவருக்கு மொழியைத் தெரிவு செய்து கொள்ளும் உரிமையை வழங்குவது ஒரு பிரச்சினை. மறுபுறம் இது கட்டாயம் என்ற திட்டம் இருக்குமாயின் அது இன்னும்பொரு பிரச்சினை எனலாம். மறுபுறம் தமது கல்வியை சிங்களத்திலும், தமிழிலும் தொடரலாம் என்பது இன்னொரு சிக்கல் எனலாம். தனது தாய்மொழியாக ஆங்கிலத்தை கருதுபவர்களும் இலங்கையில் உள்ளனர். இந்த வகையில் தமது கல்வியை எந்தவொரு மொழியிலும் தொடரும் உரிமை அனைவருக்கும் இருக்க

மாணவர்களை எப்படித் தெரிவு செய்யப் போகிறார்கள்? ஆங்கிலத்தில் முழுமையான அறிவைக் கொண்டா அல்லது அரைகுறையான அறிவைக் கொண்டா? எவ்வாறெனினும், ஆசிரியர்களைத் தெரிவு செய்வது தான் இங்கு பிரச்சினையாக இருக்கும்.

### பேராசிரியர் கங்காநாத் திசாநாயக்க

ஆங்கிலத்தில் கருமமாற்றக் கூடியவர்கள் இங்கு பரீட்சைகளில் தோற்ற வேண்டிய அவசியம் இல்லை. ஏனெனில் அவர்கள் வெளிநாட்டு

பல்கலைக்கழகங்களை நாடிச் சென்று விடுகின்றனர். இல்லாவிடின் இங்குள்ள சர்வதேசப் பாடசாலைகளில் சேர்ந்து விடுகின்றனர் இதனால் மிகச்சிறிய தொகையினரையே ஆங்கிலத்தில் பரீட்சை எழுத வைக்க முடியும்.

இது பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வு அல்ல.

நாம் சந்தித்துக் கொண்டிருக்கும் பொருளாதார சிக்கல்களுக்கு ஆங்கில அறிவு அவசியம். இதனையே நாம் அடிப்படையாகக் கொள்ள வேண்டும். எனது அபிப்பிராயம் என்னவென்றால் பல்கலைக்கழக மட்டத்திலிருந்து இத்திட்டம் விஸ்தரிக்கப்படுவதே சிறந்ததாகும்.

பிரச்சினை. இவற்றைப் பரிசீலிப்பதை விட்டு விட்டு ஆங்கிலம் மூலம் கல்வியே சர்வதேச நிவாரணி என்று கூறுவதில் அர்த்தமில்லை.

அதேவேளை ஆங்கிலம் ஒரு நவீன மொழி; வளர்ச்சியடைந்த மொழி; அதை அறிவது அவசியம். ஆனால் அது கட்டாயப்படுத்தப்படுவதும் ஆங்கிலக் கல்வி தான் தீர்வு என்பது கூறுவதும் பிரச்சினைக்குரியதாகும்.

உலகை அறிய பல மொழி அறிவு தேவை. ஆனால் ஆங்கிலம் தான் வேண்டும் என்பது மாயை.

திறந்த பொருளாதார வளர்ச்சியினால் பாரிய ஏற்றத்தாழ்வுகளை சந்தித்துக் கொண்டிருக்கும் இலங்கை சமூகத்தில் ஆங்கிலத்தை முதன்மைப்படுத்துவது வசதி படைத்தோரை மென்மேலும் வளர்க்கவும், வசதியற்றோரை மேலும் பின்தள்ளவும் வழிவகுக்கும். அது மாத்திரமல்ல ஆங்கில வழிக் கல்வி என்பது கிராமப்புறங்களிலும், வசதியற்றோர் மட்டத்திலும் மாணவர்களை கல்வியில் புறந்தள்ளக் காரணமாக அமைந்துவிடும்.

எனவே இத்திட்டத்தின் அரசியற் பின்னணி ஒருபுறமிருக்க, கல்வி

## ஆங்கில மொழி வழிக் கல்வி அவசியம் தானா?

வேண்டும். அடுத்த பிரச்சினை அதற்கான வளம் இல்லாமையே. ஆனால் யாரும் சர்வதேச பாடசாலைகளை ஆரம்பிக்கும் போது குரல் கொடுக்கவில்லை. அங்கு பணவசதி படைத்தவர்கள் ஆங்கிலத்தில் தமது கல்வியைத் தொடருகின்றனர். இப்பாடசாலைகள் கல்வித்திணைக்களத்தின் கீழ் இயங்குவதில்லை. இவை வர்த்தக நிறுவனங்கள் மட்டுமே. இவற்றையெல்லாம் கேள்வியெழுப்ப வேண்டியுள்ளது.

எனவே இதில் நான் நன்மையான தன்மைகள் இருப்பதையும் காண்கின்றேன். அதேவேளை துஷ்பிரயோகம் இருப்பதையும் காண்கின்றேன். கல்வித் திணைக்களம் தனது பலவீனங்களை இன்னும் சரிப்படுத்த முனைவதாகத் தெரியவில்லை. ஆங்கில ஆசிரியர்களுக்கான வெற்றிடங்கள் பல மாகாணங்களில் உண்டு. வடக்கு கிழக்கு பிரதேசங்களில் அதிகமான வெற்றிடங்கள் காணப்படுகின்றன.

### பேராசிரியர் டபிள்யூ.பி.டி.தர்மரத்ன ரகுண பல்லைக்கழகம்

இது நல்லதொரு திட்டம். ஆனால் எப்படி ஆரம்பிப்பது என்பது தான் பிரச்சினை. பாடசாலைகளில் ஆங்கிலம் கற்பிக்க ஆசிரியர்கள் இல்லாத போது இதனை எப்படி நடைமுறைப்படுத்துவார்கள் என்பது தான் சிக்கல். உயர்வகுப்புக்கு ஆங்கிலம் கற்பிக்கப் போகிறார்கள் எனின்

### பேராசிரியை சித்திரலேகா மெளனகுரு கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்

இன்று கல்வியில் ஆங்கிலம் முதன்மைப்படுத்தப்படவும் ஆங்கிலம் மூலம் உயர் கல்வி என்ற கருத்தை வலியுறுத்த இரண்டு காரணிகள் உண்டென நினைக்கின்றேன்.

1. திறந்த பொருளாதாரக் கொள்கையும் பூகோளமயமாக்கலும் நன்று செயற்படுவதற்கு ஆங்கில மொழித் திறனுள்ளோர் தேவையாக இருப்பது,

2. சுய மொழிக் கல்வி இன்றைய பொருளாதார சவாலே சமாளிக்க முடியாமை,

இந்த அடிப்படையில் பெரு முதலாளித்துவ பலதேசியக் கம்பனிகளில் வேலை செய்யக் கூடியவர்களை உருவாக்குவது தான் ஆங்கில வழி கல்வி என்ற கோஷம் என்று நான் கருதுகின்றேன்.

தாய்மொழி மூலக் கல்வியே மாணவர் சுய ஆற்றல், ஆளுமை, சிந்தனையை வளர்க்கும் என்பது கல்வியியலில் நிறுவப்பட்ட ஒரு கருத்து. இலங்கையில் சுய மொழி மூலமான கல்வியால் சமூகத்தின் பல மட்டத்தில் கல்வி பரவியமையும், அதன் சாதகமான பலன்களையும் நாம் மறுக்க முடியாது.

இலங்கை கல்வித் துறையில் பல குறைபாடுகள் உள்ளன. கல்வியை சரியான முறையில் திட்டமிடாமையும், சரியான வழியில் கற்பிக்காமையும் தான்

சுயமொழியில் அமைதலே மாணவர்களின் உள்பாங்கை ஆளுமையை சிந்தனையை வளர்க்க உதவும் என நான் கருதுகின்றேன்.

### ஜி.எம்.கே.பி.குணவேரரத் திறந்த பல்கலைக்கழகம்

முதன்மைப் பிரச்சினை யார் ஆங்கிலம் படிப்பிப்பது என்பதே. எமது நாடு முன்னேற வேண்டுமாயின் ஆங்கில மொழியின் அருமையைப் புரிந்து கொள்ள வேண்டும். ஆனால் இதற்குச் சரியான திட்டம் உயர்கல்வியை ஆங்கிலத்தில் நடாத்துவது அல்ல. அதற்குப் பதில் சிறு வயதிலேயே அதற்கான முயற்சிகளை எடுக்க வேண்டும். அவ்வாறன்றி ஆங்கிலத்தில் உயர்தரப் பரீட்சையை எழுதக் கூறுவது நகைச்சுவைக்குரியது என்றே கூற வேண்டும்.

இன்று பல்கலைக்கழகங்களில் மாணவர்களுக்கு ஆங்கிலம் படிப்பிக்க வேண்டியுள்ளது.

எனவே இங்கு பிரச்சினை உயர்தரப் பரீட்சையை ஆங்கிலத்தில் எழுதுவதா இல்லையா என்பதல்ல. மாறாக அடிமட்டத்திலிருந்தே ஆங்கிலத்தைப் படிப்பிப்பதா இல்லையா என்பதே.

இந்த விடயம் தொடர்பாக ஆசிரியர்கள் மாணவர்கள் மற்றும் கல்வியியலாளர்கள் புலமையாளர்களின் கருத்துக்கள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஆர்

தொகுப்பு - வானி



இத்தொடர் இவ்விதமுடன் முடிவு பெறுகின்றது. ரெலோ இயக்கத்தில் இருந்த ஒருவரது மிகக் குறுகிய கால அனுபவங்களை மட்டுமே வெளிப்படுத்திய இந்தத் தொடர் தொடர்பாகவும். அவர் தப்பவிட்டிருக்கக் கூடிய பிற விடயங்கள் தொடர்பாகவும் தமக்குத் தெரிந்த தகவல்களையும் உண்மைகளையும் தமது போராட்ட கால அனுபவங்களையும் பகிர்ந்து கொள்ளும் விதத்தில் பல எழுத்துக்கள் வெளிவருவது அவசியம். இதைப் படிக்கும் வாசகர்கள் அவர்கள் எந்த விடுதலை இயக்கத்தில் இருப்பினும் சரி. விலகி இருப்பினும் சரி. தமது அனுபவங்களையும். அபிப்பிராயங்களையும் எழுதலாம். கருத்துக்கள் பேசப்பட்டு விவாதிக்கப்படும் போது தான் சரியான அல்லது சரிக்கு நெருக்கமான ஒரு நிலைப்பாட்டைக் கண்டடைய முடியும். வாசகர்கள் இவை தொடர்பாக எழுதுவதை வெளியிடவும். இரகசியத்தைப் பேணவும் சரிநிகர் ஆர்

ஒரு பாடசாலை மாணவனும் (அவர்களின் ஆதரவாளர்) மற்றும் ஒரு உறுப்பினருமாகப் பஸ்ஸினுள் கிறேனைட்டுக்களை

சர்வ சாதாரணமாகக் கொண்டு போயிருந்தனர். பஸ் ஓரிடத்தில் சில நிமிடங்கள் நிற்கவும் இவர்கள் இருவரும் சாப்பாட்டிற்காக நிற்பாட்டி இருப்பதாக நினைத்துக் கடைக்குள் சென்று சாப்பிடுவதற்குக் குந்தினர். இவர்கள் பஸ் புறப்பட்டதைக் கவனிக்குவதில்லை. சில நிமிடங்களின் பின் பஸ் புறப்பட்டு விட்டதை உணர்ந்த இவர்கள் டக்ஸி ஒன்றுள்ளுள் ஏறி பஸ்ஸைக் கலைத்துச் சென்றனர். அதேவேளை பஸ்ஸில் பயணிகள் இருவர் இல்லாததை உணர்ந்த கொண்டக்டர் அப்பயணிகளுடைய குட்கேசை பொலிஸ் நிலையத்தில் ஒப்படைக்கச் சென்றார். இவர்கள் பஸ் பொலிஸ் நிலையத்தில் நிற்பதைக் கண்டதும் அங்கு சென்று அந்தப் பொருட்கள் தங்களுடையவை என்று உரிமை கோரவும், அந்தப் பெட்டியில் என்ன இருக்கிறது என்று திறந்து பார்த்த போது இருப்பது கிறேனைட்டுக்கள் என்றவுடன் இருவரும் கைது செய்யப்பட்டனர். அந்த இருவரும் கைது செய்யப்பட்ட அரை மணித்தியாலத்தின் பின் சென்னையில் இருவர் கைது செய்யப்பட்டனர். இது என்.எல்.எஃப்.பி சம்பந்தப்பட்ட விசயம் என்பதால் மிகவும் ரகசியமாகப் பொலிசார் இதை வைத்திருந்தனர். பத்திரிகைகளில் செய்திகள் உடனே வெளியிடப்படவில்லை. பஸ்ஸில் கைது செய்யப்பட்ட விபரமும் சென்னையில் இருவர் கைது செய்யப்பட்ட விபரமும் பல என்.எல்.எஃப்.பி தோழர்களுக்கே தெரிந்திருக்கவில்லை. இவர்கள் கைது செய்யப்பட்ட விபரம் நான் அங்கு அதிகாரிகளைச் சந்திக்கச் சென்றதால் எனக்குத் தெரிந்தது. உடனடியாக என்.எல்.எஃப்.பி தோழர்களுக்குத் தகவல் அனுப்பி மேலும் பலர் கைது செய்யப்படுவதைத் தவிர்த்தேன். உதாரணமாக, சென்னையில் கைது செய்யப்பட்டவர்களின் வீட்டிற்கு அருகில் எல்லாம் அதிகாரிகள். பலர் பல வேடங்களில் நின்றிருந்தனர். அதிகாரிகள் சிலரை நான் அடையாளம் காணக் கூடிய நிலையில் இருந்தாலும் அதிகாரிகளுக்கும் என்னைத் தெரியும் என்பதாலும் நான் நிலவரங்களை அறிந்து என்.எல்.எஃப்.பி யின் தலைவர் விச மற்றும் மூன்று தோழர்களை காப்பாற்றக் கூடியதாக இருந்தது. அவர்களின் பாதுகாப்பிற்கு தற்காலிக ஒழுங்குகள் செய்யும் வரையும் அவர்கள் எனது இருப்பிடத்தில் இருந்தார்கள். நான் ஏன் இதைக் கூறுகிறேன் என்றால் பலரினால் முற்போக்கு அமைப்பு எனக் கூறப்பட்ட என்.எல்.எஃப்.பி இந்தியாவிலேயே ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்திலிருந்து இன்னொரு குறிப்பிட்ட இடத்திற்கு ஆயுதங்களைக் கொண்டு செல்வதற்கு முட்டாள்தனமான வழிகளில் கஷ்டப்பட்டது. இவர்கள் எவ்வாறு யதார்த்தமான வேலைத்திட்டங்களை வைத்திருந்தார்கள்? இவர்களினால் சாதாரண நடைமுறை வேலைகளைச் செய்ய முடியுமா? என்பவை பிரச்சினைக்குரிய

விடயங்களாகும் எனக் கூறுகிறேன். பின்னர் இவர்கள் என்.எல்.எஃப்.பி, பி.எஃல்.எல்.பி என உடைப்பட்டு இன்று எந்த ஒரு வேலையும் செய்யாதவர்களாகி விட்டார்கள்.

### தம்பாப்பிள்ளை மகேஸ்வரனின் இழுத்தடிக்கும் தந்திரம்

இவ்வாறான ஒரு கால கட்டத்தில் கியூ பொலிஸ் அதிகாரியின் அலுவலகத்தில் தம்பாப்பிள்ளை மகேஸ்வரனைச் சந்திக்க முடிந்தது. எம்மை மகேஸ்வரனிடம் அறிமுகப்படுத்தி எமது நிலைமைகளைச் சொல்லி ஏதாவது பண வசதி செய்ய முடியுமா என்று கேட்டோம். அவரோ தன்னிடம் இருந்த பணத்தினை இந்திய அதிகாரிகள் பறித்து விட்டனர் என்றும் ஒரு நாளைக்கு இவ்வளவு என்று தான் திருப்பித் தருகிறார்கள் என்றும் தாம் யோசித்து முடிவு சொல்வதாகவும் கூறினார்.

தம்பாப்பிள்ளை மகேஸ்வரனிடம் காத்தான்குடி வங்கிப் பணம் நிறைய இருந்த போது அதில் ஒரு பகுதியினை ரெலோ 84 இல் கொள்ளை அடித்திருந்தது. இந்தக் கொள்ளைக்கு ரெலோ கூறிய காரணம் அந்தப் பணம் சிறிலங்கா அரசினால்

திரும்பவும் மீட்கப்படுவதாகவும் இவர்கள் இந்தப் பணத்தினைப் பாதுகாக்க முடியாது என்பதாலும் தாம் கொள்ளை அடித்ததாகக் கூறப்பட்டது. இதனால் அவர்கள் ரெலோ மீது ஆத்திரத்துடன் இருந்தனர். இதை விட இது மனோ மால்சரின் ஒப்புதலின் அடிப்படையில் நடந்ததாகவும் நாம் மனோ மால்சர் சார்ந்த குழுவினர் என்பதால் உதவி செய்ய முடியாது எனவும் அவர்

“நான் கூறிய இந்த விடயங்கள் பெரியளவில் எமது போராட்ட வளர்ச்சியில் ஒரு தூக்கத்தினை ஏற்படுத்தா விட்டாலும் எமது போராட்ட வரலாற்றில் நடைபெற்ற உண்மைச் சம்பவங்களாகும். இவை இன்று மறக்கப்படும் மறுக்கப்படும் எல்லாமே திரிபுபடுத்தப்படும் புலிகளின் வரலாறு மட்டுமே தமிழீழ விடுதலைப் போராட்ட வரலாறாகவும் சொல்லப்பட்டு வருகின்றது”

கூறினார். பின்னர் எம்முடன் பெண்கள் இருப்பதால் தாம் மீண்டும் யோசித்து முடிவு சொல்வதாகக் கூறினார்கள். எனவே அடிக்கடி தம்பாப்பிள்ளையைச் சந்திப்பதும் அவர்களின் முடிவுக்காகக் காத்திருப்பதும் எமது வேலையாகி விட்டது. இவ்வாறு ஒருமுறை தம்பாப்பிள்ளை அவர்களின் வீட்டிற்கு வருமாறும் தாம் முடிவு

சொல்வதாகவும் சொன்னார். எம்மைப் பொறுத்தவரையில் நம்பிக்கை இல்லாவிடினும் நாம் போகாவிட்டால் நாம் பணம் கொண்டு வந்திருந்தோம் நீங்கள் வராத படியால் போய் விட்டோம் எனவும் சொல்வார்கள் என்றபடியால் நான் அவர்களின் வீட்டிற்குச் சென்றேன். நான் வருவதாக அந்த வீட்டில் உள்ளவர்களுக்கு ஏற்கெனவே அறிவிக்கப்பட்டிருந்தது. நான் வருவதைக் கண்ட அவர்கள் (அதுவரையும் வெளியில் நின்று உதைபந்து விளையாடியவர்கள்) உள்ளே போய் கைகால் கழுவி விட்டு புத்தகம் படித்துக் கொண்டிருந்தார்கள். நான் வீட்டினுள் வந்ததும் என்னை வரவேற்றுத் தேநீர் தயாரிக்க ஒருவர் போய் விட்டார். எனவே அது வரையிலும் அவர் படித்துக் கொண்டிருந்த புத்தகத்தினை எடுத்துப் பார்த்தேன். அது துப்பறியும் சித்திரக் கதையாக இருந்தது. நான் புத்தகத்தினைப் புரட்டிப் பார்க்கும் போது அந்த வீட்டின் பொறுப்பாளர் வந்து சிரித்து நிலைமைகளைச் சமாளித்தார். அவர்களுக்கு நாம் ஏதோ அரசியல் புத்தகங்களைப் படித்துக் குடித்தவர்கள் போன்ற மாயை தம்பாப் பிள்ளையினால் கொடுக்கப்பட்டிருந்தது. நானும் சிரித்து விட்டு தம்பாப் பிள்ளையை எதிர்பார்த்து ஏமாற்றத்துடன் திரும்பி விட்டேன்.

தினையும் கொச்சைப்படுத்தும் இந்த நடவடிக்கையினால் ஆத்திரமடைந்த எம்க்கு என்னுடன் வந்த தோழர் அந்த நூறு ரூபாயை வாங்கி விட்டு வெளியேறியது மிகவும் குழப்பமாக இருந்தது. இரு நிமிடங்கள் எதுவும் பேசாதவாறு வெளியேறிய எனக்கு, என்னிடமிருந்த ஐம்பது ரூபாயை எடுத்துக் கொண்ட மற்றைய தோழர் அவர்களிடம் திரும்பிப் போனார். நூற்றைம்பது ரூபாயை அவர்களிடம் கொடுத்து நாம் இங்கிருக்கின்றோம் எம்முடைய போக்குவரத்துச் செலவுகளை விட அமெரிக்காவில் இருந்து வந்த உங்களுக்கு நிறையச் செலவு இருக்கும் என்று அவர்களிடம் கொடுத்து விட்டு வந்து விட்டார். நாம் திரும்பி வரும் போது நமக்கிடையில் எந்தப் பேச்சுமே இருக்கவில்லை. சைக்கிள் மட்டும் வேகமாகச் சென்றது. அன்றிரவு முழுவதும் எமது நாளாந்தப் பொருளாதாரப் பிரச்சினைகளைச் சந்திக்கும் போது அவர்களின் நூறு ரூபாயை எடுக்காமல் போனது மட்டுமல்லாமல் எம்மிடமிருந்த ஐம்பது ரூபாயை இழந்ததையும் சிரித்துக் கொண்டே உணர் ஆரம்பித்தோம்.

### கோவை மகேசனின் வீரம்

இதே காலகட்டத்தில் தான் சுதந்திரன் ஆசிரியரான கோவை மகேசனைத்

## வரலாற்றை ஆவணப்படுத்துவோம்!

### வட அமெரிக்க தமிழ் டொக்ரர்களின் 'மனிதாபிமானம்'

இந்த 85ஆம் ஆண்டு காலகட்டத்தில் வட அமெரிக்காவில் இருந்து சில தமிழ் டொக்ரர்கள் இயக்கங்களுக்குப் பணம் கொடுப்பதற்காகச் சென்னை வந்திருந்தார்கள். அவர்களிடம் எம்மைப் பணம் கேட்கச் சொல்லியும் அவர்களைச் சந்திப்பதற்கு எம்க்கு நேரம் எடுத்துத் தருவதாகவும் ஈரோஸ் பாலகுமார் எம்மிடம் கூறினார். அவர்கள் இயக்கத்திற்குத்

தற்செயலாகச் சென்னையில் சந்தித்தோம். கோவை மகேசன் எனக்கும் மற்றத் தோழருக்கும் ஏற்கெனவே அறிமுகமானவர் என்பதால் எம்மிடம் மனம் விட்டுப் பேசினார். புலிகளின் வீரவேங்கைப் பத்திரிகையில் வேலை செய்து கொண்டிருந்த இவரை எவ்வாறு புலிகளுடன் சேர்ந்து வேலை செய்ய முடிகின்றது என்று கேட்ட போது அவரது பதில் ஏற்றுக் கொள்ளக் கூடியதாக இருக்கவில்லை. இதே கோவை மகேசன் தான் சுதந்திரன் பத்திரிகையில் இருந்த போது பாண்டிபுஜாரில் நடைபெற்ற செய்திகளை உமா-பிரபா மோதல் என்று எழுதியதற்காகவும் உமா-வின் பெயரை முதலில் போட்டதற்காக பிரபாகரனால் மிரட்டப்பட்டவர் என்றும் கேள்விப்பட்டிருந்தோம். இதைக் கூறிய வரும் கோவை மகேசன் தான். இது தெரிந்த எம்க்கு இவர் புலிகளுக்கு ஆதரவாக வேலை செய்வதை ஏற்றுக் கொள்ள முடிய வில்லை.

### விடுதலைப் போராட்ட வரலாறு ஆவணப்படுத்தப்படுதலின் அவசியம்

இவ்வாறு எனது குறுகிய கால இயக்க வரலாற்றில் பலவகைப்பட்ட ஏமாற்றங்களும் பல தோழர்களின் இழப்பும் நேர்ந்துள்ளன. என்னைப் பாதுகாக்கப்பட வேண்டிய நிலையும் பொருளாதார நிலையும் ஒவ்வொரு காலகட்டத்திலும் நான் எடுத்துக் கொண்ட முடிவுகள், பாதைகள் சரியா பிழையா, எவ்வாறு பல உயிர்களைக் காப்பாற்ற முடியாமல் போய் விட்டது அல்லது பல உயிர்களைக் காப்பாற்றி விட்டோமா என்ற பலவிதமான குழப்பங்கள் ஆரம்பத்தில் இருந்தன. இப்போது திரும்பிப் பார்க்கிற போது இது வரை நான் எடுத்த முடிவுகள் எனக்குச் சரியானதாகவே படுகின்றது. தமிழீழ விடுதலைப் போராட்டத்திற்கென என்னைப் போன்ற பலர் தம் உயிரை அர்ப்பணித்து பின்னர் வித்தியாசமான போராட்டத்தினை நடத்தியுள்ளனர். இந்தியாவின் விருப்பத்தின்படியும் கட்டளைக்கு இணங்கவும் செயற்பட்ட, செயற்திறன்ற ரெலோவில் இருந்த நான் இன்று உயிரோடு இருப்பதனால் இதை எழுதக் கூடியதாக உள்ளது. புளொட்டில் இருந்திருந்தால் 'புதியதோர் உலகம்' என்ற நாவலில் நான் ஒரு கதா பாத்திரமாகப் பட்டிருக்கலாம். புலிகளில் இருந்திருந்தால் மாவீரர் என்றோ துரோகிகள் என்றோ ஏதாவது ஒரு பட்டத்தில் நான் அடக்கப்பட்டிருக்கலாம். இந்த விடயத்தில் என்னை வாசிப்பதற்கும் படிப்பதற்கும் சிந்திப்பதற்கும் தூண்டி விட்ட ரெலோவிற்கு எனது

⇒ 13

சேஷவாசினி









திரைப்படங்களில் பெண்கள் நடிப்பதோடு தயாரிப்பு மற்றும் ஏனைய தொழில்நுட்பத் துறையில் செயல்பட முடியாது என்பதை மாற்றி ஸ்ரீபிரியா, லட்சுமி, சுமித்ரா, பி.ஆர்.விஜயலட்சுமி, சுகாசினி போன்றோர் செயல்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றனர். அந்த வரிசையில் எண்பதுகளில் படங்களில் நடித்துக் கொண்டு, தயாரிப்பாளராகவும், இயக்குனராகவும் சிறப்பாகச்

செயல்பட்டவர் ஜெயதேவி. கொஞ்சக் காலங்களுக்குப் பின் மீண்டும், வேலு பிரபாகரன் இயக்கத்தில் கதை, வசனம் எழுதியிருக்கிறார். மருத்துவமனையில் கால் சிக்கைச்சாக அனுமதிக்கப்பட்டிருந்த போது அவரைச் சந்தித்து உரையாடி திலிருந்து....

கொள்கை எதுவும் அப்போது எனக்கு ஆழமாகத் தெரியாது. ஒரு சமயம் பெரியாரைப் பற்றி படிக்கக் கிடைத்தது. பெரியாரை படித்த பின்பு நானே மாறிப் போயிட்டேன்னு தான் சொல்லலாம்.

பெரியார், மார்க்சிசம், டால்ஸ்டாய்ன்னு பத்து வருசமா வேறு வேலை எதையும் செய்யாம படிக்க மட்டும் செய்தேன். ஒரு பெண்ணாக இந்தச் சமூகத்தில் சந்திக்க வேண்டிய பிரச்சனை என்ன? சமூகத்தில் என்ன நடந்திட்டிருக்கு? வீடில்லாமல், உடுத்த நல்ல துணியில்லாமல் எத்தனை பேரு தெருவோரமா வாழ்ந்திட்டிருக்காங்க. அதை விட்டுட்டு சாதி, மதம், கலாசாரமனு வீணாய்ப் பேசிக் கொண்டிருக்கிறோமே என்பதைச் சிந்திக்க வைத்தது படிப்பு.

பெண்கள் சினிமாவில் அதிகாரம் செலுத்த முடியாது என்பதில் உண்மையில்லை. எந்த இடத்தில் அந்தப் பிரச்சனை இல்லாமல் இருக்கு? பெண்கள் என்றாலே சமூகத்துக்குக் கட்டுப்பட்டு நடக்கணும்னு நினைக்கிறாங்க. சில உணர்வுகளைத் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும் என்றால் சிலவற்றை இழந்து தான் ஆகணும். அந்த இடத்தில் பெண்கள் தமக்குள்ள உரிமையையும்,

அதுவும் உங்களுக்குப் பிரச்சாரமாகத் தெரியல. எம்.ஜி.ஆர் எந்தப் படத்திலயாவது தன்னை அந்த மாதிரி காட்டிக் கொண்டிருந்திருக்கிறாரா? அவர் இன்னமும் எத்தனை பேர் மனதில் அழியாமல் இடம் பிடிச்சிருக்குறாரு.

தற்சமயம் தமிழ் சினிமாவுக்கு நோய் வந்து முத்திப் போய் கிடக்கு. அதனால் மருத்துவர் தேவை கட்டாயம் வேண்டியிருக்கு. அதை நீங்க பிரச்சாரம் என்று சொன்னால் சொல்லிட்டுப் போங்க. மாற்றத்திற்கான சிறு முயற்சி தான் இது. அதோட எல்லை எவ்வளவோ விரிஞ்சு கிடக்கு. அந்த எல்லையை நோக்கி நாங்கள் பயணப்பட்டுக் கொண்டிருக்கிறோம்.

சந்திப்பு : சந்திரா ந்றி: ஆரம்பிணை

### வரலாற்றை ஆவணம்....

எமது மண்ணைப் பறித்து தமிழர்-களைக் கொன்று குவித்து வரும் சிங்கள இனவெறிப் போராட்டத்தில் பங்கு பற்றிய பலர் இன்று எமக்குப் போராட உரிமை இல்லை எனவும் எமக்கு நாடே இல்லை எனவும் விரட்டி அடிக்கப்பட்டுள்ளனர்.

இவ்வாறு எழுதுவதன் நோக்கம் இதைப் போன்ற பலரும் தமக்குத் தெரிந்த தம்முடன் சம்பந்தப்பட்ட நிகழ்வுகளை தம் மனதுடன் சாகவிடாமல் மற்றவர்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ள வேண்டும் என்பதற்காகத்தான். அவை வரலாற்று ஆவணமாகப் பதிவு செய்யவும்பட வேண்டும். நான் கூறிய இந்த விடயங்கள் பெரியளவில் எமது போராட்ட வளர்ச்சியில் ஒரு தாக்கத்தினை ஏற்படுத்தா விட்டாலும் எமது போராட்ட வரலாற்றில் நடைபெற்ற உண்மைச் சம்பவங்களாகும். இவை இன்று மறக்கப்படும் மறுக்கப்படும் எல்லாமே திரிபுபடுத்தப்படும் புலிகளின் வரலாறு மட்டுமே தமிழீழ விடுதலைப் போராட்ட வரலாறாகவும் எம்மீது திணிக்கப்பட்டு வருகின்றது.

உதாரணமாக, அமிர்தலிங்கம் யோகேஸ்வரன் போன்றவர்கள் துரோகிகளாகவும் அவர்களின் பங்களிப்பில் ஒரு வீதத்தினையும் செய்யாத குமார் பொன்னம்பலம் போன்றவர்கள் புலிகளுக்குத் துதிபாடியதற்காக மட்டுமே மாமனிதராகவும் மாறும் புதிய வரலாறு எழுதப்பட்டு வருகின்றது. அவர்களுக்கே இந்த நிலைமை என்றால் ஆயுதம் தூக்கிப் போராடிய அன்றைய இளைஞர் பேரவை உறுப்பினரிலிருந்து இன்று பல விடுதலை இயக்கங்களில் தம்மை அர்ப்பணித்து சிங்கள இனவாத அரசு இயந்திரங்களுக்கு எதிராக எதிர்த்துப் போராடி உயிர் நீத்த ஆயிரக்கணக்கான போராளிகளின் நிலைமை என்னவாகும்?

இதை விட தமது தலைமைகளைக் காப்பாற்றுவதற்காக பல இயக்கங்களின் தலைமைகள் தமக்குள் நடத்திய படுகொலைகள் புலிகளினால் மற்ற இயக்கங்களின் மீது நடத்தப்பட்ட வெறித்தனமான தாக்குதலில் உயிர் நீத்த போராளிகள் என்று பலரும் மறக்கப்பட்டு வருகின்றனர்.

இவ்வாறு எமது விடுதலைப் போராட்டத்தில் கறைபட்ட சம்பவங்கள் பல நிகழ்ந்துள்ளன. இவை வரலாற்றுப் பதிவுகளாக எழுதப்பட வேண்டும். எந்தளவு போராளிகள் உயிர் நீத்தார்கள் என்று கூடத் தெரியாத நிலை தான் உள்ளது. இதில் கூட மற்றைய இயக்கங்களில் எந்த விதமான பதிவுகளும் இல்லாத நிலையில் இயக்கம் நடத்துகின்றார்கள். இதற்கு முன்னோடியாகத் தான் இதைப் பதிவு செய்கின்றேன். இந்தப் பதிவு என்னைப் போல பலரையும் எழுத வைக்கும் என்ற நம்பிக்கையில் இதை முடிக்கின்றேன்.

(முற்றும்)

### சினிமாவில் பெண்கள்

# தொழில்நுட்பத் துறையில் ஆர்வம் காட்டினால் சிரிப்பார்கள்! - ஜெயதேவி

நிகழ்ச்சியை நடத்தினேன். அப்போது அது நன்றாகப் பேசப்பட்டது. அதனைத் தொடர்ந்து என்னோட அனுபவம், அனுபவமின்மை எல்லாம் சேர்த்து எனக்கு நானே அறிவைத் தெளிவுபடுத்திக் கொள்கிற சமுதாயம் சம்பந்தப்பட்ட நாட்டிய நாடகங்களை நடத்தி வந்தேன்.

1978 ல் ஜனாதிபதி விருதோடு றைய விருதுகளும் வாங்கிட்டேன். ஆனால் என்னோட நோக்கம் இயக்குனராக வேண்டும் என்பதாகத்தான் இருந்தது. நேரடியாக ஒரு பெண் தொழில்நுட்ப துறையில் ஆர்வம் காட்டினால் எல்லோரும் சிரித்து விடுவார்கள் என்று நினைத்தேன். அதுவே உண்மையாகவும் இருந்தது. அதனால் நடிக்க ஆரம்பித்தேன். நடித்துக் கொண்டிருக்கும் போதே அதோடு சேர்த்து செட், கேமரா,

தான் சிறுசா இருக்கும். ஆனால் அதை வைச்சு ஊரையே கொளுத்தலாம் என்பதைச் சொன்ன கதை அது. அந்தப் படத்தில் பெரியாரின் பெண்ணுரிமைப் பார்வையோட, பெரியாரே ஒரு கதாபாத்திரத்தில் வருவதாக



மரியாதையையும் சரியா வெளிப்படுத்தியாகணும். அதை விட்டுட்டு நான் இங்கே வரவே மாட்டேன்னு ஒடக் கூடாது.

சமுதாயப் பிரக்ஞையோட செயல்பட வேண்டிய பொறுப்பு தொலைக்காட்சி, பத்திரிகை, சினிமா இவை மூன்றுக்குமே உண்டு. அப்படிப்பட்ட உணர்வோட, சென்சாரைத் தாண்டி வெளிவந்த படத்தை இவங்க தட்டிக் கொடுத்துப் பாராட்டுவதில்லை. எங்களுக்கு வேற மாதிரி படம் எடுக்கத் தெரியாதா? இந்த மீடியாக்களெல்லாம் பெறுப்பை உணர்ந்து செயல்படணும். இன்னிக்குக் குடும்பத் தலைவிகள் நம்மைப் பற்றித்தான் மோசமாகச் சொல்லிக் கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பது தெரியாமல், யாரோட கஷ்டத்தையோ சொல்லாங்கன்னு தொலைக்காட்சி முன்னாடி உட்கார்ந்திட்டிருக்காங்க. அப்படி உட்கார வச்சிருக்கு டி.வி.

'புரட்சிக்காரன்' படத்தின் கதை, திரைக்கதை, வசனம் ரொம்ப நாள் கழிச்சு நான் முழு மனசோட செய்த வேலை. படம் ஒரே பிரச்சாரமா இருக்குன்னு சிலர் சொல்கிறார்கள். அப்படி நீங்க சொன்னால் எனக்கு அதைப் பற்றி அக்கறையில்லை. கல்லுக்கு உணர்விருக்கு என்று சொல்லிப் படம் முழுக்கக் கடவுள் கடவுன்னு பின்னாடியே அலையுறாங்க. அது உங்களுக்குப் பிரச்சாரமாகத் தெரியவில்லை. ஆனால், நாங்க ரத்தமும் சதையும் உள்ள ஒரு மனிதனுக்கு உணர்விருக்குன்னு சொன்னால் அது பிரச்சாரமா?

தமிழ் சினிமாவில் முன்னணியில் இருக்கின்ற ஒரு கதாநாயகன் தன்னைக் கடவுளாகக் காட்டிக் கொள்கிறார்.

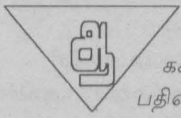
அமைந்திருக்கும். அந்தப் படத்திற்காக அதில் நடித்த நாசர், ரஞ்சனி எல்லோரும் நல்ல ஒத்துழைப்புக் கொடுத்தார்கள். ராத்திரி இரண்டு மணிக்கு முடியிற படப்பிடிப்பு மறுபடியும் ஆறு மணிக்கு ஆரம்பித்து விடும். ஐந்து நாளில் எடுக்கிற படம் ஐந்து நாள் மட்டும் கூட ஓடினால் போதும் என்று நினைத்திருந்தேன். ஆனால், என்னுடைய பட்டுஜட்டைத் தாண்டி இரண்டு லட்சம் ரூபாய் கூடுதலாக லாபம் கிடைத்தது.

என் சொந்த ஊரான காரைக்குடியில் சின்ன வயதில் கோயிலில் கிடைக்கும் சுண்டல், பிரசாதத்திற்காகத் தேவாரம், திருவாசகம் படிச்சு மனப்பாடமா சொல்வேன். கடவுள் இருக்கிறார். இல்லை. இப்படி கடவுள் பற்றிய எந்த எண்ணமும் கிடையாது. பெரியாரோட

தயாரிப்பு என்று சினிமாவில் நான் தெரிந்து கொள்ள வேண்டியவற்றை உற்றுக் கவனித்துக் கொண்டிருந்தேன்.

என்னோட தயாரிப்பின் முதல் முயற்சியான 'மற்றவை நேரில்' திரைப்படம் நூறு நாள் ஓடியது. மௌலி அந்தப் படத்தை இயக்கியிருந்தார். அந்தப் படத்தில் நான் நடிக்கவும் செய்திருந்தேன். அடுத்து 'வா இந்தப் பக்கம்' படத்தைத் தயாரித்தேன். அதில் இப்போது பிரபலமாகியிருக்கிற பி.சி.ஸ்ரீராமம் ஒளிப்பதிவாளராக அறிமுகப்படுத்தினேன். அது தான் நான் கடைசியாக நடிச்ச படம்.

'நன்றி மீண்டும் வருக', 'ஒரு புல்லாங்குழல் அடுப்புகிறது' இப்படி அடுத்தடுத்த தயாரிப்பில் என்னோட இருபத்தைந்து வயதுக்குள் திரைப்படத்



கக்கூடியது பன்னிரண்டோ, பதின்மூன்றோ வயதுதானிருக்கும் அவனுக்கு.

கவனிக்காமல் வளர்ந்து அழுக்குப் படிந்த தலைமூடி மெலிந்த தோற்றம் ஆனால் கண்கள் மட்டும் துருதுரு-வென்றிருந்தது.

இவன் யார்... எங்கேயோ பார்த்த

சொல்லுவியள் பிறகு வர மாட்டியள்"

"இல்ல நான் வருவன்"

"அப்படித்தான் வந்தாலும் ரெண்டு நாளையில் எதையெண்டாலும் தூக்கிக் கொண்டு ஓடிருவியள்"

அவன் மெளனமானான். தொடர்ந்து பேச விரும்பவில்லைப் போலிருந்தது அவன் மெளனம்.

அவன் ஒரு பிச்சைக்காரனா...

சாப்பிடும் தூர்ப்பாக்கியம் ஏன் இவனுக்கு... அஞ்ச ரூபா பிச்சை கேட்டதற்குத்தானா அவ்வளவு விசாரணை விசாரித்தான் அவன். விசாரணை மூலம் இந்தச் சிறுவனின் மனதை ரணப்படுத்துமளவுக்கு இவன் என்ன கேட்டுவிட்டான். விசாரித்தவனை நாலு கேள்வி கேட்க வேண்டும் போலிருந்தது.

இவ்வளவு அம்மா அப்பா எங்கே... அறிய வேண்டும் போலிருந்தது எனக்கு.

தொடங்க நீலாவணையில் இருந்து வெளிக்கிட்டு தேத்தாதீவு வேதக் கோயிலில் வந்திருந்த நாங்க. ரெண்டு மூணு நாளையில் வீட்டப் பார்த்தெண்டு போன அப்பாவ சுட்டுப் போட்டாங்க."

"அப்ப அம்மா எங்க"

"அம்மா அதுக்கு முதல்' வருத்தத்தில செத்திட்டா" எந்தவிதப் பிடிப்பில்லாமல் பதில் சொன்னான்.

"இப்ப எங்க இருக்கிறா"

"கல்லடியில் கோயில்காரான்ற வீட்டுல"

"யாரோட"

"அப்பப்பாவோட"

"அவர் என்ன செய்யிறார்"

"பிச்சை எடுக்கிறவர்"

அவர் உண்மையிலேயே அவனது அப்பப்பா உறவினரல்ல. அவருடைய வயதைக் கொண்டு தான் அவன் அவரை அப்பப்பாவென்று அழைக்கிறான் என்பது பிறகு தான் தெரியவந்தது.

அவரது மனது எல்லாருக்கும் வராது. பிச்சை எடுத்துச் சீவிக்கும் நிலையிலும் யாரோ ஒருவனுக்கு அடைக்கலம். கொடுத்து வச்சிருக்கும் மாபெரும் மனசு.

"நீ பள்ளிக்கூடம் போறல்லையா"

"மூண்டாம் வகுப்பு வரையும் போனான். பள்ளி விட்டுப் போகக் குள்ள வலிப்பு வந்து ரோட்டுல விழுந்ததால காலில் பெரிய காயம். மூண்டு மாதத்துக்கு மேல பள்ளிக்கூடம் போகல்லெண்டு இடாப்புல பேர வெட்டிப் போட்டாங்க"

இதையும் சாதாரணமாகவே சொன்னான். எந்த இழப்பும் அவனுக்குப் பெரியதாகத் தெரியவில்லை போலிருந்தது அவன் பதில்.

பையிலிருந்த பத்து ரூபாவை அவனுக்குக் கொடுத்துவிட்டுச் சென்றேன்.

வீட்டுக்குச் சென்றதும் மீண்டும் மீண்டும் அவன் முகம் வந்து போனது.

ஒரு நாள்... இரண்டு நாள்... மூன்று நாள்... எல்லா நினைவும் மறந்து போய்விட்டது அவனைப்பற்றி.

0 0 0

மாலைவேளை இருள் கவ்வியிருந்தது வஞ்சகமில்லாமல். அவசரமாக மோட்டார் சைக்கிளை முறுக்கிக் கொண்டு வந்த நான் சிவானந்தா கிறவுண்டுக்கு முன்னால் இருக்கிற பொலிஸ் காவலரனுக்கு காவலாப் போட்ட ஸ்பீட் லிமிற்றில் மோட்டார் சைக்கிளை சிலோவாக்கி எடுக்கும் போது தொருவோரத்திலிருந்த அவன் கை நீட்டினான்.

அவன் தான்.

நான் அடிக்கடி சந்திக்கும் அவன்.

நன்றாகக் களைத்திருந்தான்.

அழுக்குப் படிந்த உடை... முகமும் நன்றாக வாடி ஒட்டிப் போயிருந்தது.

"அர நாத்தல் பாண் வாங்க காசி தாங்களன் ராவைக்குச் சாப்பாடில்ல"

கதைப்பதற்குக்கூட பலமில்லாமல் இருந்தான். ஒழுங்காகச் சாப்பிட்டு பல நாளாயிருக்க வேண்டும்.

"இவ்வளவு நாளும் எங்க போன நீ கன நாளாக் காணல்ல"

"அப்பப்பா செத்திட்டாரு அங்கதான் நிண்ட நாள்."

ஐயோ ..ஆதரவாயிருந்த அப்பப்பாவும் செத்தால் இவ்வளவு நிலை...

# ராகாசி

எனக்கு வேதனையாய் இருந்தது.

"உன்ன ஏதாவது கொஸ்டல்ல சேத்துப் படிக்க விட்டா படிப்பியா"

## இசைகாரர்கள்

ரூபகம்... எங்கே... ரூபகத்தில் இல்லை... ஆனால், பார்த்திருக்கிறேன்.

வெளியில் பெய்து கொண்டிருக்கும் மழையும், இடைக்கிடையே கேட்கும் துப்பாக்கி வேட்டுச் சத்தங்களும் அவனை எந்தவிதத்திலும் பாதித்திருக்கவில்லை போலும். கவலை மறந்து ஹாஜியார் கடை சூப்பை ருசித்துக் கொண்டிருந்தான். அவன் அந்த சூப்பிற்குள் உள்ள காலெலும்பை பெளவியமாக எடுத்து வாயில் வைத்து உறிஞ்சி உடலட்டையை இழுத்து ருசிப்பது முடிவுற்றதும் எலும்பைத் தூக்கிப் போடுவதும் சினிமாவில் பண்ணையாரின் மகளை மணமுடிக்க, பாய்ந்துவரும் காளையை அடக்க முடியாமல் வில்லன் களைத்துப் போக, சுதாநாயகன் மிக எளிதாய் தன் இடுப்பில் கட்டியிருக்கும் துண்டைக் கொண்டு அந்தக் காளையை எளிதாய் மடக்கி நிலத்தில் வீழ்த்துவது போலிருந்தது.

இவன் யாராய் இருப்பான்... சின்ன வயது... இருண்டுபோன வேளையில் தனியனாய் வந்து சாப்பிடுவதென்றால் யாராயிருக்கலாம்.

சூப் குடிப்பதில் மனம் போகவில்லை எனக்கு. யார் இவன்...

அவனைக் கேட்கலாமா...

அவன் பதில் சொல்ல விரும்பாவிட்டால்...

நான் யாராயிருந்தால் உனக்கென்ன என்று கேட்டுவிட்டால்...

சீச்சீ... அவன் முகத்தைப் பார்த்தால் அப்படித் தெரியவில்லை.

ஏன் எனக்கு அவன்மீது இப்படியொரு மையல். பரிதாபமா... அனுதாபமா... அக்கறையா... ஏதுமில்லையா... இல்லையில்லை ஏதோவொன்று.

அவன் காரியம் முடிந்துவிட்டது. கடைக்காரன் கேட்ட பணத்தை எண்ணிக் கொடுத்துவிட்டு வெளியேறினான்.

மழை நிற்கவில்லை. தூறல் மழை. எனக்கேனோ தூறல் மழையில் நனைந்தால் தடிமல் வந்துவிடும் அவனுக்கு.

"போவமா." நடா என்னிடம் கேட்டபோது நான் சூப் குடித்து முடித்திருக்கவில்லை. குடிக்க வேண்டும் போலிருக்கவுமில்லை.

வீட்டுக்குப் போனதும், அவன் முகம் இடைக்கிடையே வந்து போனது.

ஒரு நாள்... இரண்டு நாள்... எல்லா நினைவும் மறந்து போய்விட்டது அவனைப் பற்றி.

மீண்டும் அரசடி டிஸ்கோ ஹோட்டலடியில் தான் அவனைக் கண்டேன்.

மாலை நேரம் பிளேனரீ குடிக்க இலியாஸ் அழைத்த போது மறுக்க முடியாமல் ஹோட்டலுக்குச் சென்று வெளியேறும் போது அவனை யாரோ விசாரித்துக் கொண்டிருந்தான்.

"வீட்டுல வேலை செய்வியா"

"ஓம்."

"இப்படித்தான் எல்லாரும்

சீ.. அப்படியிருக்கக் கூடாது.

அப்படியென்றால், இவனை விசாரித்துச் சென்றவன் மீ என்ன கேட்டிருப்பான்...

"உன்ர பேரென்ன"

"கண்ணன்"



பணமா... ஏன்... எதற்கு...

இவன் அன்றாடம் பிச்சையெடுத்துத் தான் பிழைப்பவனா... அப்படியென்றால் பிச்சையெடுத்த காசில்தான் அன்று சூப் குடித்தானா... இந்தச் சின்ன வயசில் இப்படி... வேதனையாயிருந்தது.

அவன் என்னிடம் வருகிறான்.

"அஞ்ச ரூபா காசு தாங்களன் சாப்பாடு வாங்க"

எனது நெஞ்சில் இடி விழுந்தது போலிருந்தது.

சின்ன வயசில் பிச்சையெடுத்துச்

பாரதியின் எங்கிருந்தோ வந்தான் கண்ணனா... இவன் எந்தச் சாதி... அகதியா... அனாதையா... கைவிடப்பட்டவனா...

"உனக்கு அம்மா அப்பா இல்லையா"

"இல்லை"

"ஏன்"

"அப்பா

தொண்ணூறாமாண்டுப் பிரச்சினைக்குள்ள செத்திட்டாரு"

"எப்படி"

"தொண்ணூறாமாண்டுப் பிரச்சினை

"ஒ சேத்து விடுங்க"

எனக்குப் பதில் சொன்னபடியே பின்னால் வந்த சைக்கிள்காரனிடம் காசுக்காய் கையை நீட்டினான்.

அவனுக்கு இப்போ படிப்பைவிட பசிக்குச் சாப்பாடு தான் முக்கியமாயிருந்தது.

அவனை அழைத்து கேட்ட காசைக் கொடுத்து விட்டு வீட்டுக்குச் சென்றேன்.

அவனைப் பற்றிய நினைவுகள் அடிக்கடி வந்து கவலைப்படுத்தியது.

ஒரு நாள் இரண்டு நாள்... மூன்று நாள், நான்கு நாள்... அவனைப் பற்றிய எண்ணங்கள் அழிவதாக இல்லை.

0 0 0

இன்றைக்கு அவனை எப்படியாவது சந்தித்து இறுதி முடிவெடுக்க வேணும். ஒன்றிரண்டு கிழமையென்றாலும் வீட்டை விட்டு வந்திருந்து போட்டு ஒரு நல்ல இடத்தில் சேர்த்து விட வேணும்.

அவன் சொன்ன கோயில்காரான்ற வீடு பூட்டியிருந்தது. இரண்டு மூன்று நாளைக்கு

மேலாக அந்த வீட்டில் யாரும் நடமாடிய அடையாளங்கள் இல்லை. அயலவருக்கும் அவன் எங்கே போனான் என்பது தெரிந்திருக்கவில்லை.

அவனைக் காணவில்லை. எங்கே போயிருப்பான்... என்னவானான்... அவனும் காணாமற் போனவர்களில் ஒருவனா... இருக்கிறானா இல்லையா... நெஞ்சு பட்டபட்டது.

அவனைக் காணாமற் போகச் செய்தவர்கள் யார்...

அவனது அப்பாவைச் சுட்டவனின் முகமும்...

இடாப்பிலிருந்து பேரை வெட்டி சிறுவயதில் அவனது படிப்பைக் கெடுத்தவனின் முகமும்...

வீட்டுக்கு வேலைக்கு வாவென்று விசாரித்து விட்டுச் சென்றவனின் முகமும்... என் முன்னே வந்து போனது...

... அவர்களுடன் நானும் கோர முகத்துடன்.

## முறையிட்டவர் யார்?

கடவுள்களின் உலகம் வேண்டுதல்களால் அதிரத் தொடங்கியது எப்பொழுதுமே மௌனமாக இருக்க முடியும் என்று எண்ணியிருந்தவர்களின் எண்ணத்தில் மண் விழுந்தது. இதயத்தில் துயரமும் கண்களில் இரத்தமும் வார்த்தைகளில் இரக்கமும் நடையில் தளர்வும் தாங்கி மனிதர்கள் கடவுளே இவ் யுத்தத்தை நிறுத்தித் தாருங்கள் எமது பிள்ளைகளை உயிர்ப்பித்துத் தாருங்கள் என்று மன்றாடிய பொழுதும் உறைந்திருந்த தெய்வங்களுக்கு இன்று முடியவில்லை.

தாங்கள் உண்மையான துன்பத்திற்கு உள்ளாவதாக அவர்கள் முறையிட்டனர் இதயம் பட்டப்பதாக கூறினர் தூக்கம் பயங்கர கனவுகளால் நிரம்பி வழிவதாக அறிக்கையிட்டனர் ஊழிக் காலத்தின் முடிவில் மட்டுமே இருக்கக் கூடிய அச்சத்தில் குவிக்கலாயினர் எந்தச் சொற்களுக்கும் எந்தக் கொடுமைக்கும் அஞ்சாது தாம் கட்டிய இராச்சியம் அந்தச் சாத்தானின் வார்த்தைகளில் தகர்ந்து விடுமோ என அஞ்சி அழுதனர்.

கடவுள்கள் கண் திறந்தனர் கட்டபுலனாகாத சூனியமாக விருந்த தங்களுக்கு மாட மாளிகை கோபுரங்கள் பள்ளிகளிலும் தூப தீபங்கள் விகாரைகளிலும் சிலுவை சிற்பங்களிலும் வாழ்வு தந்தவர்களின் வழித்தோன்றல்கள் கேட்கையில் தெய்வங்கள் திறந்தே ஆக வேண்டும் கண்

"அஞ்சாதீர் அவன் இதயத்துள் புகுந்து குரல் வளையை ஊடுருவி உம்மை அச்சுறுத்தும் வார்த்தைகளை திரும்பப் பெறுகிறோம்" என்றவர் புறப்பட்டனர்.

இவ்வளவுக்கும் காரணமான வார்த்தைகள் இவை தான்: "நான் பேச்சுவார்த்தைக்கு தயார்"

போன கடவுளர் உண்மையான துன்பத்திற்குள்ளானதாகவும் அவர்கள் திரும்பி வரவே இல்லை எனவும் இலங்கை வானொலி கூறத்தொடங்கியது ஆயின் முறையிட்டவர் யார்?

26-12-2000  
தேவ அபிரா



## நாம் எங்கே நிற்கிறோம்?

கேள்வியுடன் தொடங்குகிறது தலைப்பு. எனவே நீயும் இந்தக் கேள்விகளுக்கு விடைகளைச் சொல்லு பார்க்கலாம்.

- Sun Micro systems தின் இணை நிறுவனர் யார்?
- அறிமுகம் தேவைப்படாத, 90 வீதமான பாவனையிலுள்ள Pentium Chip ஐ உருவாக்கியவர் யார்?
- Fortune சஞ்சிகையின் கணிப்பீட்டின்படி உலகின் மூன்றாவது பெரும்பணக்காரர் யார்?
- C, C++, Unix போன்ற கணிணி நிகழ்ச்சி மொழிகளை உருவாக்கிய AT & T Bell Labsன் தற்போதைய தலைவர் யார்?
- உலகின் முதல்தர இணைய அடிப்படையிலமைந்த ஈமெயில் சேவையான Hotmail ஐ உருவாக்கியவர் யார்?
- Hewlett Packard நிறுவனத்தின் பணிப்பாளர் நாயகம் யார்?
- Windows 2000 ன் பரிட்சார்த்தப் பிரிவுப் பணிப்பாளர் யார்?
- City Bank, Mckensy, Stanchart ஆகியவற்றின் பிரதான நிறைவேற்று இயக்குனர்கள் யார்?

என்ன குழப்பமாயிருக்கிறது? அல்லது எங்காவது இந்திய தொலைக்காட்சிச் சேவைகளின் 'நிங்களும் கோடிஸ்வரராசுங்கள்' என்ற நிகழ்ச்சியைப் பார்த்துவிட்டு அறுக்கிறேன் என்கிறாயா? விடயத்திற்கு வர முதல் விடைகளுக்கு வருவோமா?

- வினோத் கொஸ்லா
- வினோத் தம்
- அஸ்ஸி பிரேம்ஜி (1ம் இடத்தில் பல காலமாய் இருந்த புருணை சுல்தான் 6ம் இடத்திலாம் இப்போது)
- அருண் நேத்ரவல்லி
- சபீர் பாத்யா
- ராஜீவ் குப்தா
- சஞ்சய் தஜ்ரிகா
- விக்டர் மெனசஸ், ராஜூட் குப்தா, ரனா தல்வர்

இந்த விடைகள் உனக்கு ஏதோ ஒரு ஒற்றுமையைக் காட்டுவதாய் இருக்கும் என நினைக்கிறேன். ஆம். இவர்கள் அனைவரும் இந்தியர்கள் என்பதுதான் அந்த ஒற்றுமை.

இந்திய-பாகிஸ்தானிய முறுகல்கள், உரசல்கள், போட்டிகள், பொறாமைகள் என்ற வடிவங்கள் ஒரு பரிமாணமாக இப்போது எங்களுக்கு இங்கே கிடைக்கப்பெறுகிற தகவல்களின் ஒரு வடிவமே இது. அண்மையில் இங்கு வேலை செய்கிற வெளிநாட்டுப் பணியாளர்களுக்கு குறிப்பாக இந்தியப் பிரஜைகளுக்கு ஈமெயில் மூலமாக இந்தத் தகவல்கள் அனுப்பப்பட்டிருந்தன. இந்தியப் பிரஜைகளின் இந்த உலகாந்த வியாபகமும் ஆளுமையும் மதிப்புக்கும் மரியாதைக்கும் உரியதுதான். என்றாலும் இங்கே நான் இந்த இரண்டு நாடுகளின் உரசல்கள் எப்படியிருக்கிறது என்பதைச் சொல்வதற்காகவும், ஒரு பொது அறிவுக்காகவும் (தேவைப்பட்டின்) இதை எழுத நினைத்தேன். குறித்த இந்தத் தகவல்கள் அமெரிக்காவில் 3.22 மில்லியன் இந்தியர்கள் இருப்பதாகக் கூறுகிறது. அத்துடன் கீழ்வரும் தகவல்களையும் அது தருகிறது.

- அமெரிக்காவிலுள்ள 38 வீதமான வைத்தியர்கள் இந்தியர்கள்.
- அமெரிக்காவின் 12 வீதமான விஞ்ஞானிகள் இந்தியர்கள்.
- 36 வீதமான NASA ஊழியர்கள் இந்தியர்கள்.
- 34 வீதமான MICROSOFT ஊழியர்கள் இந்தியர்கள்.
- 28 வீதமான IBM ஊழியர்கள் இந்தியர்கள்.
- 17 வீதமான INTEL ஊழியர்கள் இந்தியர்கள்.
- 13 வீதமான XEROX ஊழியர்கள் இந்தியர்கள்.

இந்தத் தகவல்கள் விடுத்து இன்னொரு கேள்வியும் கேட்கப்படுகிறது. முக்கியமான 48 பல்துறை நிறுவனங்களின் பெயர்களைத் தந்து அவைகளின் பிரதம நிறைவேற்று இயக்குனர்கள் யார் என்று கண்டுபிடிக்கும்படி கேட்கிறது அந்தக் கேள்வி. இவைகளுக்கிடையிலான பொது ஒற்றுமை இவர்கள் அனைவரும் இந்தியர்கள் என்று சொல்கிறது ஒரு குறிப்பு. அந்நிறுவனங்களாவன..

- |   |                             |                                  |
|---|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. AppNet America Online (The Largest ISP in the World) | 15. Cybercash               | 32. Eglobe                       |
| 2. Lucent Technologies (Pioneer in Fiber Optics)        | 16. MCI Worldcom            | 33. Metrocall, Inc.              |
| 3. Proxicom   | 17. PSINet                  | 34. DynCorp                      |
| 4. Network Solutions (The sole web domain assigner)     | 18. Motorola                | 35. Consumer Elec. Ass'n         |
| 5. General Dynamics Corporation                         | 19. MicroStrategy           | 36. The Carlyle Group            |
| 6. Lazard Freres  | 20. Equalfooting.com        | 37. Cyveillance                  |
| 7. Litton PRC   | 21. Telligent, Inc.         | 38. Nextel Communications        |
| 8. Columbia Capital                                     | 22. MindBank                | 39. Fannie Mae                   |
| 9. Primus Communications                                | 23. U.S. Airways            | 40. Intelsat                     |
| 10. Discovery Communications                            | 24. CIENA Corp.             | 41. Draper Atlantic              |
| 11. Bell Atlantic                                       | 25. BioNetrix               | 42. Venture Fund, L.P.           |
| 12. Cable & Wireless                                    | 26. Net 2000 Communications | 43. Freddie Mac                  |
| 13. The Motley Fool                                     | 27. Computer Associates     | 44. Manugistics                  |
| 14. Hughes Network Systems                              | 28. SAIC                    | 45. Raytheon Systems Corporation |
|   | 29. Startec                 | 46. Spacevest                    |
|   | 30. INOVA Health System     | 47. HSBC                         |
|   | 31. Cvent.com               | 48. United Airlines.             |

இந்தக் காரணங்களுக்காவே அமெரிக்கா இந்தியாவின் மீது மையல் கொள்கிறது என்று கூறி அந்த ஈமெயில் தகவல் முடிகிறது. இது தவிரவும் வேறு பல இந்தியப் பெருமை பேசும் ஈமெயில்களும் வந்த வண்ணமிருக்கின்றன.

இனி பாகிஸ்தான் பக்கம் போவோம். அவர்களுக்கும் இந்த ஈமெயில் (இதற்கென்றே தனிப்பட்ட இணையத்தளம் இருக்கிறது என்பது எனக்குத் தெரியாது.) தகவல்கள் எப்படியோ போய்ச் சேர்ந்திருக்கின்றன. விடுவார்களா? அவர்களும் தேடத் தொடங்கியிருக்கிறார்கள். ஆனால் பாகிஸ்தானியர்கள் எங்கெங்கே எப்படியெப்படி இருக்கிறார்கள் என்றல்ல. இந்த இந்தியத் தகவல்கள் உண்மைதானா என்ற தேடல். அதில் ஒருவர் மிகுந்த சிரமப்பட்டு பல உண்மைகளை அறிந்துள்ளார். இந்தியர்களின் திறமைகளை தொழில்நுட்பத் துறையில் அவர்களின் வளர்ச்சிகளை மதிப்பதாகக் கூறும் அவர்கள் இங்கு கூறப்பட்ட ஆரம்ப விடயங்களுக்கு எந்த மறுப்பையும் தெரிவிக்கவில்லை. ஆனால் பின்னால் தரப்பட்டிருக்கிற நிறுவனங்களின் நிறைவேற்று இயக்குனர்கள் யார் என்ற கேள்விக்கான விடைகளில் நான்கு பேரே இந்தியர்கள் என்பதாக அவர்கள் அறிந்துள்ளனர். அத்துடன் ஏனையவற்றின் இயக்குனர்களின் பெயர்களையும் தந்துள்ளனர். தங்களை மிகக்கணிப்பீட்டுக்கு உட்படுத்தி ஏனையவர்களை குறிப்பாக பாகிஸ்தானியர்களைக் குறைத்து மதிப்பீடு செய்கின்றனர் என்பது அவர்களின் கருத்து. அத்துடன் தங்கள் நாட்டவர்களும் தாம் எங்கே நிற்கிறோம் என்பதைக் கண்டறிந்து இயங்க வேண்டுமென்பதும் அவர்களின் நோக்கம்.

அது சரி நாமும் நம்மவர்களும் எங்கே நிற்கிறோம்?

எ.கே.எம். இய்யூ





**அண்மையில் காஷ்மீர் தீவிரவாதிகளுடனான தனது ஒருதலைப்பட்சமான யுத்த நிறுத்தத்தை இந்து மதவாதிகளது பலத்த எதிர்ப்புக்கும் மத்தியில் இந்தியப் பிரதமர் நீடித்திருக்கின்றார்.**

**கடந்த அரை நூற்றாண்டுக்கும் மேலாக நீடித்துத் தொடரும் காஷ்மீர் மக்களின் விடுதலைப் பிரச்சனை வெறும் மதப்பிரச்சனை என்ற மட்டத்தைத் தாண்டி இரு நாடுகட்கிடையிலான பிரச்சனையாக வளர்ந்து இன்று சர்வதேச அக்கறைக்குரிய ஒரு பிரச்சனையாக மாறிவிட்டுள்ளது. இக்கட்டுரையாளர் அதன் தீவிரமான அடிப்படைப் பிரச்சனைகளைச் சுட்டிக் காட்டுகின்றார்.**

ஏ.எச்.எம்.இல்யாஸ்

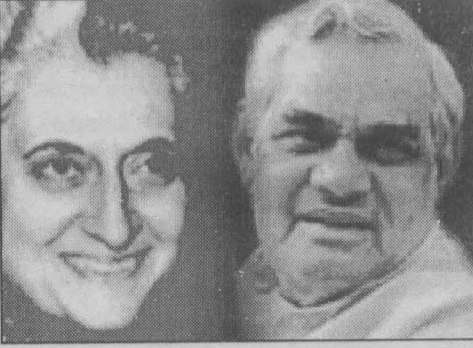
1948 பெப்ரவரி 10ந் திகதி ஐ.நா. சபை "ஐம்முலிலும் காஷ்மீரிலும் இடம்பெறும் வன்செயல்களும் கெடுபிடிக்கும் அவசரமாக முடிவுக்குக் கொண்டுவரப்படுவது அவசியமாகும். அத்தோடு, ஐனநாயக முறையிலமைந்த மக்கள் அபிப்பிராய

2 ம் உலக மகாயுத்தத்துக்குப் பின் நாடுகளுக்கிடையிலான பிரச்சனைகளை சுமுகமாகத் தீர்த்துவைக்கும் நோக்கத்துடன்

**காஷ்மீர்:**  
**மறுக்கப்பட்டவையும் மறுக்கப்பட்டவையும்!**

உருவாக்கப்பட்டதே ஐக்கிய நாடுகள் ஸ்தாபனமாகும். அது கடந்த ஐம்பத்தைந்து வருடங்களாக தனது கடமையை நிறைவேற்றி வந்துள்ளது. ஆனால், பலஸ்தீனத்திலும், காஷ்மீரிலும் அது தனது நோக்கத்தை அடைய முடியவில்லை என்பது

வாக்கெடுப்பின் மூலம் காஷ்மீர் யாருடன் இணைவது என்பது பற்றிய சர்ச்சையும் தீர்மானிக்கப்பட வேண்டும், என ஒரு தீர்மானம் நிறைவேற்றியது. ஆனால், இன்றுவரை கண்ட பலன் ஒன்றும் இல்லை, இழுப்பறி நிலையே நீடிக்கிறது.



கசப்பானதொரு உண்மையாகும்.

பலஸ்தீனத்தில் அது என்றாவது வெற்றி பெறும் வாய்ப்பு தென்பட்டாலும், அடையக் கூடிய சாத்தியக் கூறுகள் சந்தேகமாகவே இருக்கின்றன. அதன் ஆரம்ப காலத்திலிருந்து இன்று வரை நிலைத்து நிற்கும் இரு பிரச்சனைகளுள் ஒன்றான "இதனால் ஏற்பட்ட அழிவுகள்" இன்னும் எவ்வளவு காலத்துக்கு தொடர வேண்டும் என்பதே கேள்வி.

அணுவாயுதப் போர் வெடிக்கும் ஆபத்து இந்திய உபகண்டத்துக்கு ஏற்கெனவே வந்துவிட்டது. கண்டம் விட்டுக் கண்டம் பாயும் ஏவுகணையை உருவாக்குவதில் இந்தியா வெற்றி கண்டுள்ளது. அந்த முயற்சியில் பாசிஸ்தான் ஈடுபட வெகு காலம் செல்லாது. அப்படியாயின், பிரச்சனை இன்னும் சிக்கலடையும் என்பதில் சந்தேகமில்லை. ஐ.நா.வின் கையாலாகாத தனத்துக்காக காஷ்மீர் மக்கள் கொடுக்கப்போகும் விலையை அண்டை நாட்டிலுள்ள எங்களுக்குக் கூட எண்ணிப் பார்க்க முடியாது.

இப்பூமியில் மிகவும் அழகு வாய்ந்த இடங்களில் காஷ்மீர் முதலிடம் பெறக் கூடியது. அந்த சுவர்க்கம் நரகமாவதைத் தடுக்கும் பொறுப்பு ஐ.நா.விடம் இருக்கிறது. அதனை அச்சபை நிறைவேற்றத் தவறின், கடந்த அரை நூற்றாண்டுக்கு மேலாக அது சாதித்தவை எல்லாவற்றையும் விட இந்த ஒரேயொரு தோல்வியின் அளவு நிச்சயமாக பெரிதாக இருக்கும்.

1971 வரையிலான இருபத்து மூன்று வருட காலத்தில், ஐ.நா.சபை இந்தப் பிரச்சனை சம்பந்தமாக பதினெட்டுத் தீர்மானங்களை நிறைவேற்றியது. இந்தியா, பாசிஸ்தான் மீதான ஐ.நா. ஆணைக்குழுவும் மூன்று தீர்மானங்களை நிறைவேற்றியது. அவை எல்லாம் ஒரேயொரு அடிப்படை அம்சத்தை வலியுறுத்துகின்றன. காஷ்மீர் மக்களுக்கு சுய நிர்ணய உரிமை வழங்கப்பட வேண்டும் என்பதே அந்தத் தாரக மந்திரம். அதுவே நியாயமான, நேர்மையான வழியாகும். இதில் மாறுபட்ட கருத்துக்கு இடமில்லை.

இந்தியப் பிரதமர் மந்திரியான இந்திரா காந்தியும், பாசிஸ்தான் பிரதமரான சுல்பிகாரர் அலி பூட்டோவும் கைச்சாத்திட்ட சிம்லா ஒப்பந்தத்தின் முதலாம் ஷரத்தின் முதலாம் உப - பிரிவில் "ஐ.நா. சாசனத்தின் விதிகளுக்கும் நோக்கங்களுக்கும் ஏற்பவே இரு நாடுகளுக்கிடையிலான உறவுகள் அமையும்" எனத் தெளிவாகக் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. அத்தோடு அதே ஷரத்தின் இரண்டாம் உப - பிரிவில் இரு நாடுகளும் சமாதான வழிகளிலேயே தமக்கிடையிலான வேறுபாடுகளைக் களைய வேண்டும் எனவும் கூறப்பட்டுள்ளது.

ஆனால் இன்று நிலைமை மாறிவிட்டது. ஐ.நா. தீர்மானங்களுக்குக் கட்டுப்படுவோம் என்ற வாக்குறுதி காற்றில் விடப்பட்டுள்ளது. தீர்மானங்கள் வலியுறுத்தும் அபிப்பிராய வாக்கெடுப்பும் வசதியாக மறக்கப்பட்டு விட்டது. ஆனால், மறக்கப்பட்டவையும் மறுக்கப்பட்டவையும் கொல்லப்படும் உயிர்களில் துடித்துக் கொண்டே இருக்கும் என்று துணிந்து கூறலாம்.

- நியாஸ்

Oikos (வீடு அல்லது வாழ்வதற்கான இடம்), Logos (கற்றல்) என்னும் கிரேக்க சொற்களிலிருந்து தோன்றியது Ecology என்னும் குழுவியல். இதிலிருந்து குழுவியல் எனப்படுவது உயிரினங்களை அவற்றின் வாழிடங்களில் கற்றல் எனலாம். அதாவது சுற்றுச் சூழலிலிருக்கும் உயிரற்ற, உயிருள்ள கூறுகளையும், கற்கும் கற்கையாகும். ஜேர்மனைச் சேர்ந்த Hanns Reiter, 1885இல் குழுவியல் என்னும் பதத்தை உபயோகித்தார். 1869களில் ஒரு உயிரினத்தின் சேதன, அசேதன குழல்களுக்குக் கிடையிலான உறவுகளைக் கற்றல் குழுவியல் என Earnest Hackel வரைவிலக்கணப்படுத்தினார். 1963இல் Eugene Odum, இயற்கையின் அமைப்பையும், தொழிற்பாட்டையும் பற்றிய கற்கை என வரைவிலக்கணப்படுத்தினார். இந்த வரைவிலக்கணமே இன்று மிகவும் பெரிதாக ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட ஒன்றாக இருக்கின்றது. பின்னர் இந்தச் சூழுவியல் ஒரு வகையில் தற்கூழுவியல், ஒன்றிய சூழுவியல் என இருவகையாக அணுகப்படும். பின்னர் சாகியம், சமுதாயம், உயிர்க்கோளம் எனப் பல்வேறு மட்டங்களில் உயிருள்ள, உயிரற்ற கூறுகள் ஆராயப்படும்.

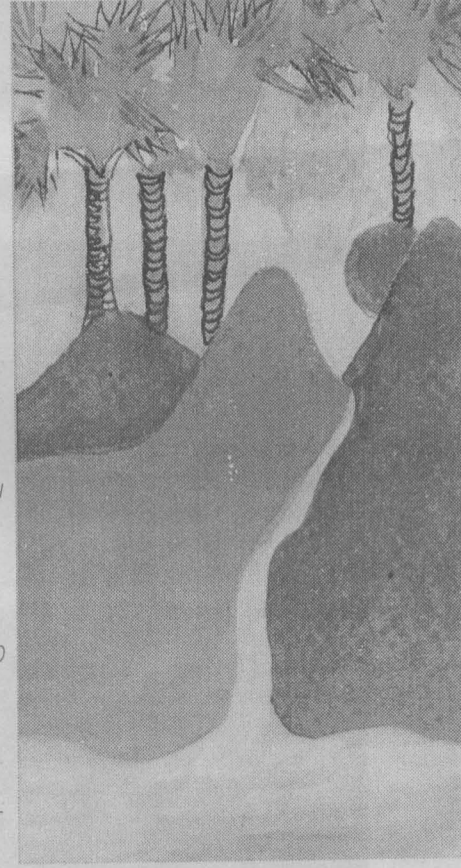
பொருளாதார முறைகள் எனப்படும் போது, ஆண்டு-10 சமூகக் கல்விப் பாடத்தில் தொடங்கி, பல்கலைக்கழகம் வரை, அவைகள் மூன்று வகைப்படும், அவையாவன முதலாளித்துவப் பொருளாதார முறை, சோசலிசப் பொருளாதார முறை, கலப்புப் பொருளாதார முறை எனப் போதிக்கப்படுகின்றன.

எல்லாச் சமூகமும் எல்லாப் பொருளாதார ஒழுங்கமைப்புகளும் எதிர்நோக்குகின்ற அடிப்படைப் பொருளாதார பிரச்சனைகள் பொதுவானவையாகவும், அவ்வுட்படைப் பிரச்சனைகளுக்கு அடிப்படைக் காரணம் (அருமைத்தன்மை (scarcity) பொதுவானதாகவும் காணப்படுகின்றது. ஆயினும் ஒவ்வொரு சமூகமும், ஒவ்வொரு நாடும் எதிர்கொள்ளும் அடிப்படைப் பிரச்சனைக்கான தீர்வுகளின் அடிப்படையிலேயே பொருளாதார அமைப்புகள் தோற்றம் பெறுகின்றன. அல்லது அவற்றை அடையாளம் காண முடிகின்றது. பொருளாதார முறை என்பது ஒரு சமூகமானது தனது பொருளாதார நடவடிக்கைகளான உற்பத்தி, நுகர்வு, பங்கீடு போன்றவற்றை எந்த அடிப்படையில் ஒடுங்கு-படுத்தியுள்ளது என்பதை விளக்கி நிற்கின்றது.

இனி முதலாளித்துவப் பொருளாதாரத்தை நோக்குவோம். பொதுவாக முதலாளித்துவப் பொருளாதாரம் ஒன்றின் நடத்தை மூன்று முக்கியமான உரிமைகள் தீர்மானிக்கின்றன அவையாவன சொத்துரிமை, பொருளாதார உரிமை, உற்பத்தி உரிமை, அதாவது தனியுடமை-

யாளர் தடையற்ற விதத்தில் தாம் விரும்பிய அளவு சொத்துடமைகளைக் கொண்டு, தான் விரும்பிய தொழிலை ஆரம்பிப்பதற்கும், அதன் வழியாக எத்தொழிலிலும் தான் விரும்பிய அளவு பொருட்களை உற்பத்தி செய்வதற்கும் உரிய சுதந்திர முயற்சியை இவ்வுரிமைகள் குறிக்கின்றன.

முதலாளித்துவப் பொருளாதார அமைப்பினை சந்தைப் பொருளாதாரம், சுதந்திர முயற்சிப் பொருளாதாரம் என்றும் அழைப்பர். இப் பொருளாதார அமைப்பில் உற்பத்திக் காரணிகள் தனியாருக்கு சொந்தமானவையாக உள்ளன. இவ்வுற்பத்திக் காரணிகளை தனியார் தமது விருப்பப்படி பயன்படுத்தலாம். இலாப நோக்கத்தினை அடிப்படையாக



வைத்தே இங்கு சொத்துடமையாளர்கள் தொழிற்படுகின்றனர். என்ன பொருளை உற்பத்தி செய்வது? எவ்வாறு உற்பத்தி செய்வது? யாருக்கிடையே பங்கிடுவது போன்ற அடிப்படைப் பிரச்சனைகளுக்கு விலை முறையே தீர்வு காண்கின்றது. சகல முதலாளித்துவப் பொருளாதார அமைப்புகளிலும் இன்று சில கட்டுப்பாடுகள் அரசாங்கத்தினால் பொது நலன் கருதி விதிக்கப்படுகின்றன.

என்னும் இத்தகைய கட்டுப்பாடுகள் தனியார் விரும்பிய தொழிலை தொடங்குவதையோ இலாப நோக்கத்தின் அடிப்படையில் இன்னொருவருடன் சேர்ந்து ஒப்பந்தங்களை மேற்கொள்ளுவதையோ தடை செய்வதில்லை.

இங்கிருந்து முதலாளித்துவ குழுவியற் சிக்கலை நோக்குவோம். இலாப நோக்கத்தினை அடிப்படையாகக் கொண்டு இயங்கும் இந்த முதலாளித்துவப் பொருளாதாரத்திற்கு குழுவியல் பற்றிய அக்கறை ஒரு போதும் கிடையாது. ஆனால் கடுமையான எதிர்ப்புக்கிளம்பும்போது முதலாளித்துவம் தனக்கும் குழலுமீது அக்கறை இருப்பதாக பம்மாத்துக் காட்டும்.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டை கைத்தொழிற்புரட்சியின் பொற்காலம் எனலாம். கிடைக்கக்

கூடிய அனைத்து மூலப் பொருட்களையும் உபயோகித்து, உற்பத்தி செய்த பொருட்களை அடுக்கி வைத்து, புதிய வளங்களையும், புதிய சந்தைகளையும், கண்டு பிடிக்க வேண்டிய நிர்ப்பந்தத்திற்கு முதலாளித்துவம் தள்ளப்பட்டது. அமெரிக்கா, அமெரிக்கக் கண்டத்தையும், ஐரோப்பிய முதலாளித்துவம் ஆபிரிக்கக் கண்டத்தையும் சுரண்டுவதற்கு தங்களுக்குள் பிரித்துக் கொண்டன. இவர்கள் தங்களுது சொந்தக் கருத்துக்கள் மற்றும் நடைமுறை கலாசாரங்களையும் சுதேசிகளின் மீது திணித்து அவர்களின் வேர்களை சிதைப்பதிலும் குறியாயிருந்தார்கள். அந்தச் சுதேசிகளின் மீதான இயற்கைச் சுரண்டல்களும், இயற்கையை அழித்து மேற்கொண்டு உட்கட்டமைப்புகள்

(வீதிகள், கால்வாய்கள், அணைக்கட்டுக்கள், பாலங்கள், கட்டிடங்கள் போன்றன) போன்றவற்றினூடும் முதலாளித்துவ-குழுவியற் சிக்கலின் கொடூரத் தன்மை வெளியே தெரியத் தொடங்கியது.

காலம் காலமாக இயற்கையோடு இணைந்திருந்த பயிர் முறைகளை காலனித்துவம் அடியோடு ஒழித்தது. காலனியவாதிகள் அந்த இடத்தினை பணப் பயிர்களினால் மாற்றி செய்து கொண்டார்கள். கலப்புப் பயிர் முறைகளும், ஒரினப் பயிரினால் மாற்றி செய்யப்பட்டது. முதலாளித்துவ வாதிகளின் குழுவின் மீதான சுரண்டற் போக்கினால் சுதேசிகளின் கிராமங்களில் தீவிர உணவுப் பிரச்சனைகள் ஏற்பட்டன. மக்கள் மேலும் மேலும் வறுமை நிலைக்கு உள்ளாகத் தொடங்கினார்கள்.

உலகப் போர்களுக்குப் பிந்தைய முதலாளித்துவப் பொருளாதாரத்தின் வளர்ச்சி, வரையறையற்ற தொழில்நுட்பத்திற்கும், வரையறையற்ற உற்பத்திக்கும், ஏகபோக நுகர்தலுக்கும் கால்கோளாக அமைந்தது. இதனால் அந்த முதலாளித்துவ நாடுகளே பாதிக்கப்பட்டன. கிடுக்கு ஐரோப்பிய கம்யூனிச நாடுகளும் இதேமாதிரி பாதிக்கப்பட்டன. அதனைப் பின்னர் பார்ப்போம்), முதலாளித்துவம் சுற்றுச் சூழலை ஒரு பொருட்டாக மதிக்கவில்லை. சூழலை என்றமே அள்ளக் குறையாத பாத்திரமாகக் கருதியது. குழுவியற் பிரச்சனைகளை ஒரு சிறிய பிரச்சனையாகக் கூட அவர்கள் கருதவில்லை.

இன்றைய முதலாளித்துவத்தின் சிக்கல், குழுவியற் சிக்கலின் ஒரு பகுதியே. முதலாளித்துவம் தனது அபரிமிதமான தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியால் அல்லது தொழில்நுட்பவெறியினால் (technofascism) இறுமாப்புடன் இயற்கையை அலட்சியம் செய்தது. இன்று அதனால் ஏற்பட்ட குழுவியற் சிக்கலுக்கான விலையை முதலாளித்துவத்துடன் இணைந்து எல்லோரும், அமில மழையாய், அணு உலைக் கசிவாய், ஓசோன் ஒட்டையாய், எல்-நினோவாய், வா-நினோவாய் விலை கொடுக்க வேண்டியுள்ளது.

- எம்.கே.எம்.ஷகீப்



நந்தராமசாமியின் மொழி-பெயர்ப்பில் காலச்சுவடு

வெளியிட்டிருக்கும் மலையாளத்தின் பிரபல எழுத்தாளர் தகழி சிவசங்கரப்பிள்ளையின் "தோட்டியின் மகன்" நாவல் வாசிக்கக் கிடைத்தது. நீண்ட நாட்களுக்குப் பின்னர் இன்னொரு நாவல் வாசித்து முடித்த திருப்தி. சுந்தர ராமசாமி தன் இருபதாம் வயதுகளில் மொழிபெயர்த்த, தொடராகப் பிரசுரமான இந்நாவலை இப்போதைய இலக்கிய அடையாளங்களின்படி தலித்திய நாவலெனலாம். (தலித்துக்கள் எழுதினால் தான் தலித் இலக்கியம் என்ற சர்ச்சைகளின் தற்போதைய நிலை என்ன?) ஆனால் பிரச்சினைகளை வெளியிலிருந்து அணுகுபவர்களுக்கு இது ஒரு பிடியாக இருக்குமென்பது திண்ணம். ஏற்கனவே காலச்சுவட்டு-டானா உரசல்கள் இலக்கிய உலகில் முன்னிற்கின்றன.

அண்மைய எக்ஸ்ஸில் இதழிலும் தமிழினி மாநாட்டை தொடர்புபடுத்திய கட்டுரையொன்று வாசிக்க முடிந்தது. வர்க்க அடையாளப் பட்டஞ்சூட்டி அவர்களை தனிமைப்படுத்தும் முயற்சி தீவிரமாக இடம்பெற்று வரும் நிலையில் இந்நாவலை எவ்வாறு உள்வாங்குவது என்பது பெரிய பிரச்சினையாகத் தான் இருக்கப் போகிறது.

நாவலின் கதை மாந்தர்கள் அனைவரும் துப்புரவுத் (நகர சுத்தித்) தொழிலாளர்கள். (அவர்களை எங்களுடைய அழைக்கும் "பாஷா"யில் சொல்லவே எனக்கு நாசுக்கிறது.) அவர்களைச் சுற்றிய கதை மெதுவாய் சரளமாய் நகர்கிறது. சு.ராவின் மொழியின் செழுமை அந்த ஆரம்ப வயதிலும் அம்சமாய் அமைந்திருப்பது எனக்கு ஆச்சரியமாயிருக்கிறது.

தோட்டிகள் என்று வழங்கப்படுகின்ற இந்தத் துப்புரவுத் தொழிலாளர்கள் மனித உடற்கழிவுகளை நம்பிப் பிழைப்பவர்கள் என்பது எவ்வளவு துயரமானது தெரியுமா? இந்த நாவலின் நாயகன் (சுடலை முத்து) தோட்டிக்கு மகனாகப் பிறக்கிற ஒரு தோட்டியாகவே அறிமுகமாகிறான். எந்த முன்னுபவங்களோ நேர்முகத் தேர்வுகளோ இன்றி தோட்டிக்குப் பிறந்தவர்கள் என்ற காரணத்திற்காகவே இவர்கள் மாத்திரம் இந்தத் தொழிலில் உள்வாங்கப்படுகிறார்கள். ஆனாலும் இந்தக் கதையின் நாயகனுக்கு இந்த எழுதப்படாத விதியை மாற்றும் முனைப்பு அதிகமிருக்கிறது. தன்னை இதிலிருந்து விடுவிக்கும் பல்வேறு முயற்சிகளில் இறங்குகிறான். தன்னை தன் சார்ந்தவர்களிலிருந்து வேறாக்கிக் காட்டும் முயற்சியில் அவன் மேற்கொள்ளும் முயற்சிகள் பல்வேறு

முக்கியம். அதற்கு வேண்டிய இழப்புக்களை, ஏற்புக்களை யாரிடமிருந்தும் எந்த மாதிரியும் அவன் பெற்றுக் கொள்வான். தனது இந்தத் தனிநபர் போராட்டத்திற்கு உருவம் கொடுக்கிற பிம்பமாய் இவனது மகன் பிறக்கிறான். அவன் காண விரும்பும் மாற்றத்தின் மாதிரி அவனது மகன் தான். அவனுக்குப் பெயர் (மோகன்-இந்தப் பெயர்கூட்டவே அடையாள அழிப்பின் புரட்சிகர?) ஆரம்பமாய் இருக்கிறது) குட்டுவதிலிருந்து அவனைப் பாடசாலைக்கு அனுப்புவது வரையான அனைத்திலும் அவனை ஒரு தோட்டியின் மகனாக உணரச் செய்யாத விதத்தில் நடந்து கொள்கிறான். கணவனின் இந்த தன்னிச்சையான போக்கில் அதிருப்தியும், பின்னர் அவனின் லட்சியப் போக்கில் ஓர் ஆலோசகியாகவும் வருகிறான் அவன் மனைவி.

காலம் போகிறது. தோட்டிகள் சமூகத்-

## அவை புரட்சியின் அடையாளங்களா? வன்முறையின் அடையாளங்களா?

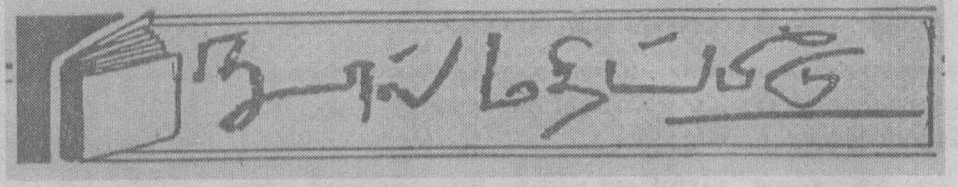
தில் ஆள்கொள்ளிக் கொலரா நோய் பரவுகிறது. (இது அவர்களிடையே விஷேசமாய்ப் பரவி அவர்களைக் கொன்றொழித்து விடும் நோயாக இருக்கிறது.) தோட்டிகள்



எண்ணிக்கையற்று இறந்து போகிறார்கள். இது அவனுக்குப் பெரிய சவாலாகிறது. இது இயற்கை விடுக்கும் சவால். அவனால் என்ன செய்ய முடியும்? இருந்தும் அவன் கடைசி வரை முயல்கிறான். அவனுக்கு சந்தர்ப்பவசமாக மயானக் காவலாளி வேலை கிடைக்கிறது. இது அவனுக்கு

பெரிய ஓர் ஆறுதல். அவன் தன்னை தோட்டியென்று இனி அழைத்துக் கொள்ளத் தேவையில்லை. கனவின் சிறுபகுதி நனவான மாதிரி! இதற்கிடையில் மகனுக்கு ஒரு நண்பன் கிடைக்கிறான். அவன் ஓர் அநாதைத் தோட்டி. இது பெற்றோருக்கு தலையிடையாய்த் தெரிந்தாலும் அவர்களால் தவிர்க்க முடியாதிருக்கிறது. அவன் மூலமும் தானும் தோட்டியென்பதை தெரிந்து கொள்கிறான். அச்சிறுவர்களுக்கிடையே

யிலான உறவு விரிகிறது. மறுபக்கத்தில் தாத்தாவும் பாப்பாவுட்பத தம்பதிகளைக் கொண்டு விடுகிறது. பல்வேறு இடைச் சம்பவங்கள்



நிகழ்வுகளுடன் நகரும் கதை முடிவில் தோட்டியில் ஒருவனாகவே தன்னை இணைத்துக் கொள்ளும் மகனின் சில புரட்சிமயமான நடவடிக்கைகளுடன் நிறைவுறுகிறது.

பொதுவாகச் சொன்னால் தோட்டியின் மூன்று படித்தரங்களை இந்த நாவலில் உணரலாம். முதலாவது முழுத் தோட்டியாக இருந்து இறந்து போகிற தந்தைத் தோட்டி. இரண்டாவது அவருக்கு மகனாகப் பிறந்து சிறு சிறு மாற்றங்களைத் தோற்றுவித்து தன் சந்ததிக்காக உழைத்துச் சாகும் இன்னொரு தந்தைத் தோட்டி. மூன்றாவது அவனுக்குப்

நூலாக்கியதன் பின்னே ஏதும் காரணங்கள் உண்டா?

இந்த நாவலை வாசித்த போது எனக்கு எங்களுர்த் தோட்டிகள் பல்வேறு சம்பவங்களை ஞாபகப்படுத்தி வந்து போய்க்-கொண்டிருந்தார்கள். அவற்றில் சில...

"ஒரு முறை எங்கள் உறவுக்காரர் பெண் ஒருவரின் கைக்கடிகாரம் ஒன்று தவறிக் கூசில் விழுந்து அதன் பின்னாலுள்ள குழிக்குள் போய் விட்டது. அவருக்கு அதை எப்படியோ எடுத்தே ஆக வேண்டும். கடைசியாக எங்களுர்த் தோட்டியொரு-

வரைக் கூட்டி வந்தார்கள். அவன் உடலில் மண்ணெண்ணெயைத் தடவிக் கொண்டு அந்த மலக்குழிக்குள் இறங்கித் தேடினான். சுற்றுத் தூரத்தில் மூக்கைப் பொத்திக் கொண்டு எல்லாரும் பார்த்துக் கொண்டிருந்தார்கள். கொஞ்ச நேரத்தில் அவன் மணிக்கூட்டுடன்

வெளியேறினான். பின்னர் அவனுக்கு பத்து ரூபாய் கொடுத்தார்கள்!

எங்கள் ஊரின் பொது வைத்தியசாலைக்கு முன்னால் தோட்டிகளின் பெரிய குடியிருப்பு இருந்தது. அவர்கள் தான் எங்களுரின் சுத்தத்தையும், சுகாதாரத்தையும் தங்களை இழந்து பேணிக் கொண்டு வந்தார்கள். அப்போதெல்லாம் அனேக வீடுகளில் வாளிக் கக்கூசுகள் தான் இருந்தன. காலையில் எல்லா வீதி வழியாகவும் அவர்கள் தள்ளிப் போகும் வெற்று வண்டியின் சுத்தத்தையும், இரண்டு மணித்தியாலங்களின் பின் தள்ள முடியாமல் தள்ளிக் கொண்டு போகும் பாரம் நிறைந்த வண்டிகளையும் காண முடியும். பிறகு ஒரு நாள் நகரத்தை ஆட்சிபுரிந்த இயக்கத்தவர்கள் குடியிருப்பு என்று சொல்லி அவர்களை பலவந்தமாக எழுப்பி ஒரு காட்டுப் பகுதியின் உயரமான முகடுகளில் இருக்க வைத்தார்கள்.

இராவும் எங்களுரில் தான். அதாவ-தாகப்பட்டது. அங்கே நிறைய உடைபந்தாட்டக் கழகங்கள் இருந்தன. அதில் குறிப்பிட்ட சிலதே மாவட்ட மட்டத்தில் தரம்பெற்றவையாக, பதிவுபெற்றவையாக இருந்தன. அதில் ஒன்று கிரீன் பீல்ட் என்கிற கழகம். அதன் வீரர்கள் அனைவருமே துப்புரவுத் தொழிலாளர்கள். நல்ல திடகாத்திரமான உடம்புடையவர்கள். பெரும்பாலும் அங்கு நடக்கிற முக்கிய போட்டிகளின் இறுதிச் சுற்றுக்கு அவர்கள் தெரிவாகிவிடுவார்கள். அவர்களுடன் எல்லாருமே விளையாடினார்கள். யாருக்கும் அவர்களின் அடையாளத்தைச் சொல்லி ஒதுக்கவோ, விளையாடாமல் இருக்கவோ முடியவில்லை. ஆனையான் உரச உரச விளையாடுவதை எல்லாரும் பார்த்துக் கொண்டிருப்பார்கள். அவ்வாறே அவர்கள் காலையில் கழிவு வண்டிகளைத் தள்ளிக் கொண்டு போவதையும் பார்த்துக் கொண்டிருப்பார்கள்!

சுந்தர ராமசாமி அவர்களின் மொழிபெயர்ப்பில் வெளியான தகழி சிவசங்கரப்பிள்ளையின் 'தோட்டியின் மகன்' நாவல் பற்றிய மதிப்பீடு சரிநிகர் இதழ் 205ல் வெளிவந்திருந்தது. ஆயினும், காலச்சுவடு பதிப்பகத்தால் வெளியிடப்பட்ட இந்நாவல் பற்றிய ஷகீப்பின் இன்னொரு வாசிப்பை இந்நாவலின் முக்கியத்துவம் கருதி வாசகர்களுக்காகத் தருகின்றோம்.

பிறக்கும் தோட்டியாகவே தன்னை இனங்கண்டு வன்முறைப் புரட்சிகள் மேற்கொள்ளும் தோட்டி. ஆக தோட்டிகள் தோட்டிகளாகத் தான் இருப்பார்கள், இருக்க வேண்டும் என்கிற மாதிரியாகத் தான் நாவல் நகர்கிறது. கடைசியில் தோட்டிகள் பற்றிய எந்த மாறுதலான முடிவுகளும் இல்லை. தங்களைப் பயன்படுத்தி உழைத்துக் கொள்பவர்களை பழிவாங்குகிறவர்களாகக் காட்டப்படுகிறான் கதையின் தோட்டி. ஏற்கெனவேயுள்ள தோட்டி என்ற மிக மோசமான அடையாளங்களுடன் வன்முறையாளர்கள் என்ற பட்டமும் அவர்களுக்குச் சேர்ந்து கொள்கிறது. இதுவே போதும் அவர்கள் காலங்காலமாக தோட்டிகளாக அடக்கப்படுவதற்கு. தோட்டியின் மகன் தோட்டி தான் என்பதுதான் கதையின் முடிவாக இருப்பதும் பல அனுமானங்களுக்குக் கொண்டு சென்று விடுகிறது. சு.ராவிற்கு எதிர்ப்பிரச்சாரத்துக்கு இதுவே காரணமுமாகி விடலாம்.

கதைக்காக வேண்டியும் ஏன் அவர்களில் மாற்று அடையாளத்தை தகழியால் தரமுடியவில்லை என்பது எனக்கும் கேள்வியாகிறது. இருப்பைப் படம் பிடித்திருக்கிற தகழிக்கு அவர்கள் பற்றிய வேறு அடையாளங்களை சொல்லத் தேவையில்லையென்று நீங்கள் சொல்லலாம். மாடிகளில் குண்டுகளைக் ஏந்திக் கொண்டு திரிகிற தற்கொலைப் போராளிகளாக அவர்கள் இறுதியில் சித்திரிக்கப்படுவது புரட்சிகர அடையாளங்களைத் தோற்றுவிப்பதைவிட வன்முறை அடையாளங்களைத் தோற்றுவிக்கிற ஒன்றாக இருப்பதாகவே நானுணர்கிறேன். பாட்டன், தந்தை, தனயன் என்ற தலைமுறைகளை சிறிய நாவலுக்குள் அடக்கியிருப்பதால் இறுதி அத்தியாயங்கள் அவசரமாக முடிக்கப்பட்டன போலும் எனக்குப் படுகிறது.

இது பற்றிய ஏதாவது விடயங்களை தகழியை மலையாளத்தில் மறுவாசிப்புச் செய்திருந்தார்களென்றால் அறிந்து கொள்ள முடியுமாயிருக்கும். இருந்தாலும் இது எனது 'வாசிப்பு'.

147ம் பக்கத்தின் கடைசிப் பந்தியின் கடைசிச் சில வரிகள் நாம் நாவலில் இவ்வளவு நேரமும் உள்வாங்கப்பட்டிருந்த தன்மையைத் தூக்கியெறிந்து விடுவது போலுள்ளது. 'நாம் அவர்களால் வேறு ஆட்கள் என்கிற தொனியும், 'நாங்கள் தானே காரணம்' என்கிற ஓர் அனுதாபத்தனத்தையும் வெளிக்காட்டிவிடுகின்றன அவ்வரிகள்.

என்றாலும் வெளியே ஒரு கேள்வி. இவ்வளவு காலம் கடந்து காலச்சுவட்டினர்

வகையான மனித உறவு விரிசல்களை சந்தித்திருக்கின்றன. இருந்தாலும் அவன் அதையெல்லாம் பொருட்படுத்துவதில்லை. தன் இலக்குத் தான் அவனுக்கு



